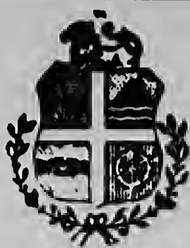
DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

...nja 26. DIABIERNA 19 MAART 1965 No. 5287.

Directiva y Personal TeleAruba no a yega na un acuerdo

ORANJESTAD, 19 maart.- En coneccion cu e ...echo cu e termino di deliberacion poni den e conflicto di trabao entre e directiva y personal di TeleAruba a termina e intermediador di gobierno sr. Frank Hartong a haci ayera mainta un ultimo esfuerzo pa trece un acuerdo entre e dos partidanan. Segun ta mustra esaki no a worde logra y e personal ta tratando e caso cu nan abogado mr. H.C. Willemsen pa mira kiko lo ta e siguiente paso cu nan lo tuma.

E deliberacionan di ayera mainta ... tuma lugar na oficina di e intermediador di gobierno mr. Frank Hartong. Tabata presente ...mo directiva di TeleAruba, ...rta. Madeleine de Rijke y pa ...rti di personal tabata e abogado mr. H.C. Willemsen.

Apesar di tur esfuerzo di e intermediador e dos partidanan no ...r a yega na ningun clase di a...uerdo cu otro y asina e delibe...acionan a worde termina.

...lavez ningun di e dos partidanan a mustra di ta interesa pa ...xtende e termino di deliberacionan.

Esaki ta nifica cu mientras di...ectiva di TeleAruba no ta desea ... trata e peticionan di e perso...al, e personal a dicidi cu nan ...o sigui nan mes caminda.

E directiva no tabata di acuerdo ...a rebolbe ariba e retiro di e ...areha Salas, mientras cu e per...onal ta keda di opinion cu e pa...reha Salas mester worde tuma den servicio atrobe.

Pero mientras cu directiva di TeleAruba no kier tende nada cuenta di tuma pareha Salas atrobe den servicio nan no ta desea tampoco di tuma aden cu e deseonan di e personal pa mehoracion di salario, e condicionan di trabao.

Surplus bukinan Lago High School

SAN NICOLAS, 19 mrt.- E comite pa negoshinan nobo chikito di Lago a selecta un cierto cantidad di bukinan di estudio na ingles di Lago High School cu tabata disponibel na centro di recepcion. Esakinan lo yuda nan pa forma nan biblioteca di referencia. Topiconan manera boekhouden y accounting a ser accentua den e seleccion di A.T. Willis, presidente di e comite pa negoshinan nobo chikito.

Ex-Rey Farouk a muri

ROMA - UPI - Ex-Rey Farouk di Egipto, e amante di placer gordo, quende a bai den exilio cu un fortuna personal di 250 milion dollar, awe mainta trempan a collaps den un restaurant di Roma y a muri algun minuut despues.

E tabatin 155 dollar den su sacu.

Farouk tabatin 45 aña di edad y tabata pisa mas qu 250 liber. Acompañá pa un muher no-identifica, e ultimo cos qu el a hasi den su bida tabata caba cu un comida extensivo di oester y carni di carné den un restaurant luhoso yamá Ile de France.

Autoridadnan na e hospital San Camillo, caminda nan a transportele inmediatamente, a declara qu nan no por bisa exactamente ta di kiko Farouk a muri.

E ex-monarca a fallece algun minuut despues di su yegada. Farouk tabata den exilio na Roma ya pa 12 aña. E tabata stima muhernan, hungamentu di placa y bon cuminda y "La Dolce Vita" por tabata historia di su bida.



Un koppie koffie pa mr. J.M.L. Th. Cals durante e conferencia di prensa di dialuna anochi.



Algun dia pasa a yega na nos isla e combo Venezolano di Nick Martis durante un siman e combo aki ...o ta na nos isla y lo duna varios presentacion. Entre otro nan lo toca na Esso Club, Sint Maarten Club y tambe na "Isla di Oro" na Pos Chikito. E cantante di e combo ta Elio Mendes, mientras cantante femenina ta Silvia Martis. E combo tin tambe su propio bailarinanan cu lo duna show.

COSMONAUTA RUSO A SALI Y REGRESA DI NAVE ESPACIAL

MOSCU - (UPI) - E Sovieticonan a lansa un nave sideral tripula pa dos homber den espacio y poco despues, ora qu e nave tabata den e orbita mas haltu qu a ser alcansa te awor aki pa un artefacto espacial, un di nan a sali for di e vehiculo y a drenta den e bashi di espacio.

E cosmonauta ruso a bandona e nave espacial Voshkod-2, lanzando su mes den espacio den un capsula individual.

E agencia "TASS" a informa que ingeniero Alexei Leonov "a sali for di e cabina di Voshkod-2, y a drenta den espacio, alehando su mes cincu meter for di e vehiculo espacial".

Esaki ta promer biaha den historia qu un homber a drenta den espacio sideral riba su mes.

E agencia informativa sovietica a declara qu Leonov a sali den espacio, bistiendo un trahe especial cu un sistema autonomo pa mantenimiento di bida den espacio, el a separa cincu meter for di e vehiculo y a realisa cu exito, e estudionan y observacionnan proscribi, despues di cual el a regresa pa e nave".

"Tantu pafor di e nave espacial como despues di a regresa den dje, Leonov a sinti su mes bon", asina e agencia a agrega.

Segun e agencia, e viahe di Leonov den espacio, su trabao pafor di e nave y su retorno pa e nave a ser transmiti pa terra mediante e sistema di television di e nave y a ser observá pa un red di stacionnan terrestre di rastreo espacial".

Voshkod-2 ta e di diestres lansamiento ruso pa loque ta e aña aki; e diesdos otronan tabata di e serie Cosmos, y tabata artefactonan no-tripulá.

Voshkod-1 a ser lansá dia 12 di october di 1964, y tabata e promer aparato espacial multi-tripulá. El a hiba tres homber durante un vuelo di 24 ora y siete minuut.

Awe mainta television di Moscu a mustra e teniente coronel Alexei Leonev saliendo for di su nave espacial.

Radio di Moscu, den un transmision na ingles, a bisa:

"Aqui den nos studio na Moscu, nos ta observando e astronauta sovietico, teniente coronel Alexei Leonov, pafor di su nave espacial.

(SIGUI LESA PAGINA 16)

MENSAHE DI E. JONCKHEER

Hasi un obra di caridad, ta algu, qu ta honra tur persona y qu ademas ta dunele un sorto di tranquilidad di consenshi y satisfaccion, qu no por ser expresa manera ta balora placa.

Mi no ta duda, qu tin hopi hende den nos comunidad, quendenan diariamente ta hasi varios obra di caridad, obranan, qu ta pasa sin ser nota den vista di e gran publico, pero qu pesei no ta menos den balor qu e obranan di caridad, qu ta ser anuncia publicamente.

Asina tambe tin masha hopi persona den nos comunidad, quendenan especialmente den sector social ta hasi masha bon trabao, pero qu hopi biaha ta haña obstaculonan den nan caminda, qu ta dificulta nan labor na bienestar di otro sernan humano.

Esunnan, qu ta na cabes di e varios organisacionnan, qu ta ocupa nan mes cu acumulacion di placa pa esun parti ei di comunidad, qu ta menos favorece y qu mester wordu yuda, sabi, qu e trabao, qu nan a tuma voluntariamente riba nan schouder, ta un trabao, qu aparte di ta dificil ta mal agradecido tambe tin biaha.

Sinembargo, manteniendo semper nan obhetivo na vista, e personanan aki por saca e fortaleza y perseverencia pa continua cu nan labor dificil, no obstante e experiencianan desesperante, qu nan ta haña hopi biaha.

Ta pesei mi kier hasi un yamamentu riba pueblo di Corsow pa durante e siman aki nan pone enfasis riba hasimentu di un obra di caridad, pa nan yuda un otro ser humano.

Rehabilitacion ta e metodo mas comun y mihor pa trata e delicuentenan, principalmente pasobra di e manera aki e delincuente ta ser acepta den comunidad liber, den su propio ambiente y seno familiar, qu ta base di cualquier comunidad.

En general ta ser reconoce qu e tratamiento den institutonan penal tin solamente un chens di tin exito, si e ser continua cu un tratamiento post-penitenciario, un sorto di adapcion di e delincuente den comunidad atrobe.

Yudando, Bo ta yuda duna un ser humano un man y asina evita qu e ser humano aki ta bolbe comete un hecho pa cual e mester wordu castiga.

Ademas tambe mester tin nos atencion, e muchanan qu tin dificultad cu nan comportacion. Stichting Kinderbescherming ta hasiendo un excelente labor y nos mester realisa qu e hubentud descuida di awe por ta e criminal di mañan.

No obstante e dedicacion y hopi trabao di directiva y personal di e Stichting aki, ainda tin hopi trabao di hasi al respecto. Cooperacion voluntario y ayudo material di Bo parti ta indispensable aki nan.

E problema di hendenan sin cas tambe ta algu qu mester di nos atencion. Stichting Thuislozenzorg Curacao a realisa un gran trabao durante e ultimo añanan aki. Mi kier hasi un yamamentu pa tur hende yuda e organisacion aki materialmente.

E accion "Yuda nan Tres" ta especialmente pa lanta bo interes pa e trabao qu ta ser hasi pa Stichting Reclassering, Stichting Kinderbescherming y Stichting Thuislozenzorg. Ayudo di parti di gobierno den e sector aki no ta suficiente.

Ta pesei mi kier pidi boso pa mas tantu posibel yuda cu loque boso por pa apoya e tres organisacionnan aki.

-- Minister di Husticia a.i.
-- E. JONCKHEER

YAMAMENTU DI M.P. GORSIRA

E nivel di cultura di un comunidad ta ser influencia pa e atencion, qu e comunidad aki tini pa e miembronan ei, qu no a resulta asina bon den bida.

Manera e poëta John Donne a yega di bisa un biaha: "No man is an Island, entire of its self"; nos tur tin di haber cu otro, nos tur ta responsabel pa otro.

Nos no por kita e cos aki for di man bisando: chacun pour soi et Dieu pour tous, pasobra esei ta ley di jungle. Den un comunidad decente, e mas fuertenan mester apoya e debilnan, aunque esaki ta pisa.

E aña aki e stichting-nan Reclassering-Kinderbescherming y Thuislozenzorg a combina nan forza den un comision "Yudanan Tres".

Nos ta kere qu tabata un bon idea pa combina tur forza huntu comoquiera qu tur tres ta tratando di logra e mesun obhetivo y ta un hecho conoci, qu forzanan combina ta hasi mas fuerte.

Di manera qu gustosamente mi kier recomenda boso pa yuda e comision aki.

Duna loque bo por falta pa yuda esnan qu tabatin menos felicidad den bida qu abo. Yuda e rumannan mas humilde, pasobra ta nan tin mas mester di bo.

Show fenomenal di Thunderbirds ayera

WILLEMSTAD -- E prueba di dominacion y habilidad qu e pilotonan Thunderbird a demostra ayera tardi riba Rif, a bira un espectaculo qu lo no ser lubida liher pa e multitud qu a presenciele.

Exactamente cinc' or e avionnan bulando den formacion a yega riba Rif, siendo nan yegada inadverti comoquiera qu ta ora nan caba di pasa, bo ta mira nan. Miles y miles di hende tabata presente ayera tardi y ta ser calcula qu tabatin por lo menos binti mil persona pa mira e show di Thunderbirds.

Tabata e show number 947 di e team di departamento di Defensa norteamericano, quendenan awe tardi ta sali pa Aruba pa duna e show despues di cual nan ta regresa Corsow pa sigui despues pa Puerto Rico.

E avionnan a bini for di Hato, a pasa abao abao riba Mundo Nobo den direccion di laman, siendo e demostracion narrá pa captain Russell Goodman via Radio Hoyer.

E show mes a ser bulá principalmente cu un formacion di cuater avion mientras qu captain Langerud y Morgan a bula solo, hasiendo algun cos espectacular qu a laga e publico presente simplemente babucá.

A veces nan tabata bula contra otro riba escaso altura riba nivel di laman y cu poco diferencia for di otro, tabata pasa bai den direccion contrario.

Tambe e boltumentu riba cabes di e avionnan qu ta algu sumamente dificil, pero menos espectacular a ser admirá pa e publico.

E parti mas culminante tabata indudablemente ora qu e avionnan a subi pareeuw den otro bailaria y despues a plama for di otro, mientras qu unu a keda dreirond di su cas den laira.

Indudablemente e show a satisface e gran numero di hende qu a bai Rif ayera tardi, aunque qu despues a tarda poco promer qu nan por a yega cas, debido na e trafico intenso qu tabatin riba caminda.

Awe merdia tabatin un koud buffet pa nan na Piscadera, ofrecé pa varios organisacion local.

WELGA NA TELE-ARUBA ?

WILLEMSTAD - E deliberacionnan entre directiva di Tele-Curacao y e abogado di e trahadornan di Tele-Aruba, no a conduci na e acuerdo sperá, comoquiera qu directiva ta keda para riba nan punto tocante retiro di e pareha Salas y e personal ta exigi pa tuma nan trabao atrobe.

Consecuencia di esaki por ta qu talbeslo tin un otro welga na Tele-Aruva, si no yega na un arreglo satisfactorio.

PREMIO

18362	f.	500,--
18363	f.	30.000,--
18364	f.	500,--

6220	f.	300,--
6221	f.	10.000,--
6222	f.	300,--

17095	f.	100,--
17096	f.	5.000,--
17097	f.	100,--

Prijsen van f. 500,--

N°	1393	13765
	2149	15598
	2418	15650
	2933	16575
	3594	17125
	6385	17888
	9356	19295
	11056	21121
	11353	21712
	12600	21910

Prijsen van f. 250,--

N°	518	10922
	633	14486
	868	14541
	2793	15309
	4708	15439
	4952	16240
	5833	16598
	6233	16795
	10630	19712
		21464

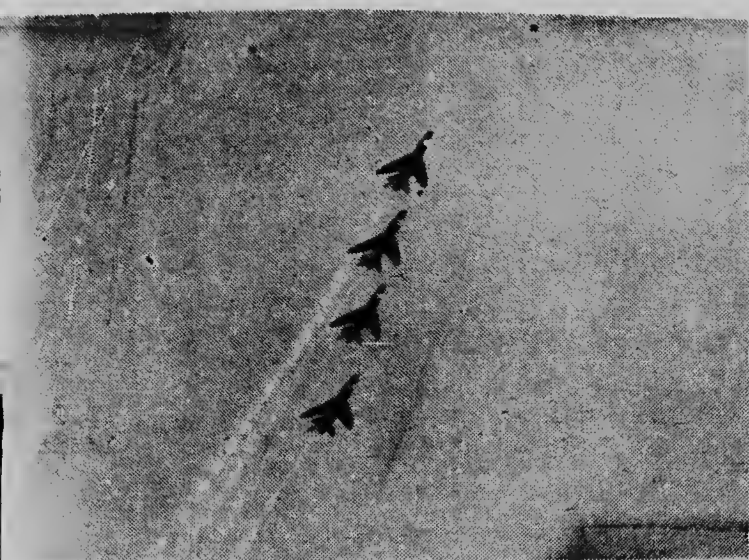
Prijsen van f. 100,

108	8988	
176	9614	
309	9800	15640
490	9988	15660
893	10076	15725
930	10409	15879
1093	10626	15881
1343	10748	16115
2152	10802	16185
2167	10940	
2371	11167	16393
2388	11309	16394
2593	11423	16468
2608	11725	16792
2661	12090	17012
2811	12132	17567
		17722
2880	12374	18060
3501	12[illegible]95	18112
3962	12545	18312
4[illegible]0	12615	18414
5708	12689	18535
6054	13677	18570
6227	13960	18626
6559	14122	18743
6747	14153	19739
6871	14264	19818
7049	14286	20099
7113	14361	20399
7365	14439	20930
7460	14614	20987
7785	14836	21107
7844	14998	21774
8185	15323	21866
8404	15568	21945

DEMOSTRACION DI THUNDERBIRDS

















Johnson a duna norteamericano di color derecho electoral

WASHINGTON -- UPI -- E presidente di Estados Unidos, Lyndon Johnson a manda un plan qu ta sigurá e norteamericano di color e derechonan electoral, pa cual nan tabata bringando e ultimo dianan aki.

E proyecto di legislacion a ser presentá di inmediato dialnti di e Camara di representantenan - pa Emanuel Celler, presidente di e comision di asuntunan juridico qu lo trata esaki den prome instancia y ta preparele pe accion parlamentario.

Promulgacion di e iniciativa aki ta ser hasi den transcurso di aña, specialmente for di ora qu e dirigentenan parlamentario di tur e dos partidonan a duna nan pleno aprobacion caba ne clausulanan principal di e proyecto.

E disposicionnan di e plan a ser hasi awe pe secretario di justicia, Nicholas Katzenbach, - e hefe di e partido democrata den Senado Mike, Mansfield, y e hefe di e partido republicano den e cuerpo aki, Everett M.Dirksen E apoyo aki bi-partidario ta disminuí aparentemente e posibilidad di qu nan lo busca e tacticanan dilatoria.

Den senado e proyecto di ley lo bai den prome termino ne comision di asuntunan juridico di e rama legislativo ey, presidí pa James, I. Eastland, democrata di e estado Mississippi.

Pero si Eastland retenele, Dirksen ya a bisa qu elo apelá pa otro medionan pa logra qu Senado lo trata aki. E proyecto ta habri e posibilidad revolucionario di qu un hefe di polis lo ser eligí merced ne votonan di e gran sector di ciudadanonan di color.

Un vocero di Gobierno a bisa qu e impacto mas grandi di e proyecto ta ser sintí di inmediato den e estadonan Luisiana, Alabama, Mississippi y Georgia, na unda nan lo aboli e pruebanan descriminatorio na cual nan lo recurrí pa nenga e hendenan di color derecho di voto.

Carolina del Sur y Virginia, di otro banda, lo por dirigi nan mes pa un corte federal integrá pa tres huez pa trata na demostrá aya, qu nan no a pone e medidanan descriminatorio den practica.

Un vocero a splica qu e audiencianan judicial lo por dura seis luna pa un aña y qu e corte lo por suspendé e aplicacion di e legislacion mientras qu e asuntunan sigi mes colo.

E terminonan di e proyecto no ta diferencia mashá di loke Johnson a proponé den un mensaje special dialuna ultimo na Congreso.

Ela bisa qu den e estadonan ya mencioná qu menos di 50 por ciento di votantenan capacitá a vota den e eleccionnan general na luna di november ultimo, ora qu nan a usa nan formula simple y uniformá den cual e solicitante solamente mester a firma su nomber y duna su direccion.

Presidente Johnson a informá den su oficina ne periodistanan qu e tabata spera e accion parlamentario di awe y qu e ta kere qu Katzenbach lo ta e prome testigu qu lo ser yamá pe comision qu Celler ta presidí.

Stewart y Gromyko a conferencia cu otro

Londres -- UPI -- E ministronan di relacionnan exterior britanico, Michael Stewart y sovietico, Andrei Gromyko, a deliberá ayera pa mas di dos ora, pero medionan diplomatico competente a manifestá qu nan no a logra na hasi e menor progreso den e problemanan di desarme of di Nacionnan Uni.

E dos ministronan a reuní pa di dos dia. Gromyko a yega for di Moscu y a combersá dos ora cu Stewart, pero e intentonan britanico pa hasi algu pe stopmentu cu e hostilidadnan na Vietnam a fracasá.

E ministro sovietico a bini den un bishita oficial di cuater dia Londres y awe tardi e mester entrevistá su mes cu e prome ministro Harold Wilson.

Respecto desarme nan a informá qu Gromyiko " na principio a acordá" reanudacion di e combersacionnan na Ginebra, pero a nenga na comprometé su mes na un fecha firme pa e reunion nobo di e conferencia di 17 pais.

Na su lugar, e sovietico a proponé un plan di 11 puntos pa medidanan parcial di desarme qu parse kier mira esakinan aprobá pa parti di Merca e Inglaterra prome di qu Moscu comprometé su mes reanudá e deliberacionnan Ginebrina. E 11 puntonan segun e informantenan, no ta contene ningun novedad.

Respecto Nacionnan Uni, e diplomaticonan a bisa qu Gromyiko a mantené e posicion sovietico di no paga e asignacionnan atrasá di e operacionnan di mantenimiento di paz qu a wordu cumpli pa parti di Nacionnan Uni.

Gordon a desmenti cu Merca a pidi America Latina ayudo

Rio de Janeiro--UPI-- E embahador norteamericano Lincoln Gordon a desmentí rumornan di qu Merca a pidi ayuda militar di America Latina pa Vietnam del Sur.

"E unico solicitud di ayuda qu a ser presentá na paisnan latinoamericano", asina ela bisa, "tabata consisti den un peticion directo di Vietnam del Sur, di solidarid moral".

E embahador a hasi su declaracionnan ora qu ela sali for di palacio Laranjeiras, na unda ela presenta presidente David Rockefeller di Chase Manhattan Bank y general Robert Porter ne presidente Humberto Castello Branco.

Porter ta e hefe nobo di e comando meridional norteamericano, den e canal di Panama.

ESPERANZA CURACAO N.V.

Centro Economico di Corsow

SI ESPERANZA NO A HABRI PRIJSNAN LO NO A BAHA

Esperanza su Departamento di Cosmetica tin:

Pa abo Señora of Señorita

Productonan di:

GOYA -

REVLON -

AVON -

TOPAZE

talcum etc.

ESPERANZA SUPER SLAGERIJ TA OFRECE:

Rabu di Baca

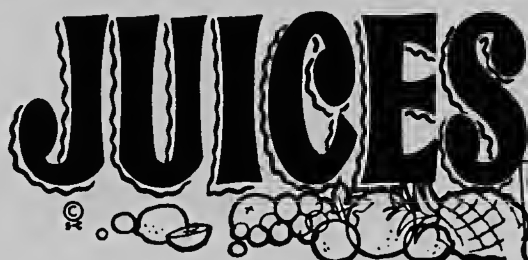
Mondongo di Baca

Lambshanks

Carni Carné

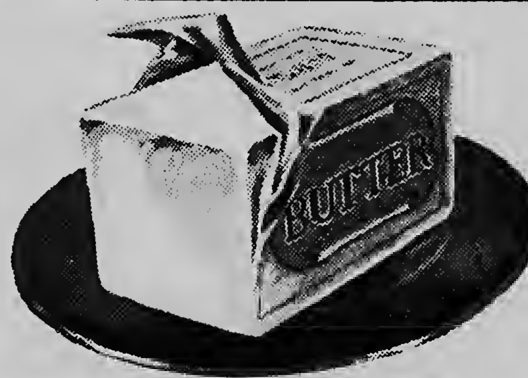
Lenga di Carné





Juice di orange pa bleki di 46 fl. oz.	f. 0.95
" di tomati " " " " " "	f. 0.65
Juice di pine-apple pa bleki di 46 fl. oz.	f. 0.75
Juice BINGO pa bleki di 0355 litros	f. 0.33

Margarine	Blue Band	f. 0.35	pa paki di 1/4 pg
"	Silsa	f. 0.35	pa 1/4 kg.
"	Batavia	f. 0.25	pa paki di 1/2 lbs.
"	Holiday	f. 0.55	pa paki di 1 lbs/.



Venezolaanse sinaasappels 12 pa	f. 0.78	
" " 10 pa	f. 0.65	
Peren 5 pa	f. 0.95	
Celdu local	f. 0.25	pa paki
Warmoes	f. 0.40	pa paki
Colo Blanco	f. 0.60	pa kg.
Lamoenchi	f. 0.25	pa sacu (8 pida)
Appels 8 pa	f. 1.-	



WEBOE Frescu

f. 1.43 pa dozijn

Weboe Americano **f. 1.05** pa dozijn

CORDA BON WEEK-END OF NO WEEK-END
semper
E S P E R A N Z A
ta mucho mas ventahoso

Nos a caba di ricibi un cantidad grandi di Aroz SUNSET

Sherry GIL GALAN f. 3.10 pa bot. 75 centiliter

SIGLO 20 Rom di Puerto Rico f. 3.85 pa bot. 26 oz.

SIBOYO f. 0.22 pa 500 gr.

BIRAMBI den vinager - un delicia pa come cu cuminda

ESPERANZA PET SHOP TA OFRECE:

pa bo cachó poesji of pagarito:
Ken-L-Ration Dog Food
Henny Pen Dog & Cat Food
Dr. Ballard Dog Food
Haines Meal
French' s Parrot Food.

A caba di ricibi Kunst Mest pa bo Jardin y Flornan brilla.

Gangsterismo na Gran Bretaña

Violencia contra Tradicion bieeuw

LONDRES - (NEA) - Ataquenan y violacionnan, huntu cu otro crimennan sin motibu hustifica, qu tabata azota New York y otro ciudadnan grandi na Merca, ta amenazando di bira un parti familiar di bida den ciudad na Gran Bretaña.

Varios parti di Londres ta birando Inseguro pa personanan qu ta respeta ley, especialmente den oranan di anochi, ora qu hobennan desagrá ta basha riba cayanan en busca di cos pa destrui.

Den e ultimo siman di December aña pasá, ataquenan asina a resulta den tres asesinato na Londres, di cual dos a tuma lugar pafor di e "pubs", e shapnan ingles. Cada unu di e matamentunan aki tabata aparentemente sin motibu.

Tin dos factor nobo qu ta hasi qu e actual ola di violencia ta diferente for di esunnan anterior y qu ta dunando polisnan motibu di preocupacion.

Un di nan ta e uso creciente di arma, generalmente revolver qu ta ser utilisá pa hobennan djies pa smaak.

Den pasado, e gangnan teenager tabata usa nan moketa ora tabatin un desorden, aunque de bes en cuando por a mira un cadena di bicicleta of un jack-knife den man di un que otro di nan.

Pero den e reciente simannan, e gangsternan hubenil aki a terrorisá nan rivalnan, tirando riba nan cu revolver for di autonan na carreda, poniendo qu e antiguo Londres a haña un resemblansa di Chicago den e añanan 1920 parriba.

E gangnan hubenil aki ta bai armá cu tur cos, y hasta cu revolver ora nan raid un bancu, un cos qu te recientemente tabata masha straño na Inglaterra caminda polisnan ta cana desarmá.

Un ley inescrito qu ta existi pa hopi aña caba entre mundu gangsteril y polisnan ta bisa qu mientras tantu un banda no usa arma, e otro banda rival tampoco lo hasi uso di un cos di tira. Te recientemente, e entendimiento mutuo aki a traha remarcablemente bon.

Pero awor a bira qu tiramentu ta al orden del dia y tin hobennan qu a cuminsa ta tira riba treinnan cu nan riflenan di aire.

Un otro cos qu tin polisnan preocupa ta e indiferencia publico pa cu e violencia qu t sosodiendo den cayanan, ya qu publico ta masha slow pa yud e victimanan qu ta ser ataç

Pa contrarresta e indiferenci aki, recientemente Scotland Yar a hasi un yamamentu riba public pa nan baha contra e criminalna manera atracadornan di banc basta e circunstancianan ta bo

E cos aki a pone qu e Conse ho di Seguridad Britanica a bir loco riba Scotland Yard y n a declara qu conseha publico c ataca un criminal armá, lo t locura y suicidio.

No solamente qu e mironesna aki ta stroba polisnan den na trabao, sino nan ta corre e ries go di perde nan bida, sin qu na a yuda polis di detene e crimi nalnan.

"Bo no ta un cobarde si b tene bo mes leuw for di e asun tonan aki y laga polisnan tra nan trabao", asina un ofici di e conseho, Graham Spie a declara.

Despues di e asesinato di Pr sidente Kennedy, e inglesnan mira cu horror e facilidad c cual un hende por obtene un c di tira na Merca.

Pero na Inglaterra e situacion t poco mas mihor.

Cualquier persona qu a alcansa edad di 17 aña por cumpra un re volver na balie di un tiend Mayoria di e revolvernan n Inglaterra a ser importá.

Mas qu 42.000 a ser impor durante e promer dies lunan di 1964 for di España, Ital Francia, Belgica y Czechoslo vakia -- un aumento di 25.00 compará cu e total qu a se importa e aña anterior.

Hopidi e revolvernan aki ta bai den man di deportistanan agricultornan;

Te ainda tin suficiente lug pa gran numero di tiradorna amateur bai jaag riba conench Loque ta preocupa polisnan ma tantu ta e casto reserva di re volvernan hortá qu a ser acu mulá pa gangsternan durante atraconan riba tiendanan camin da ta bende e armanan aki. Mas qu un dozijn di tienda a se atracá na Londres durante dos ultimo lunanan aki.



Un Bobby na warda: den mist....

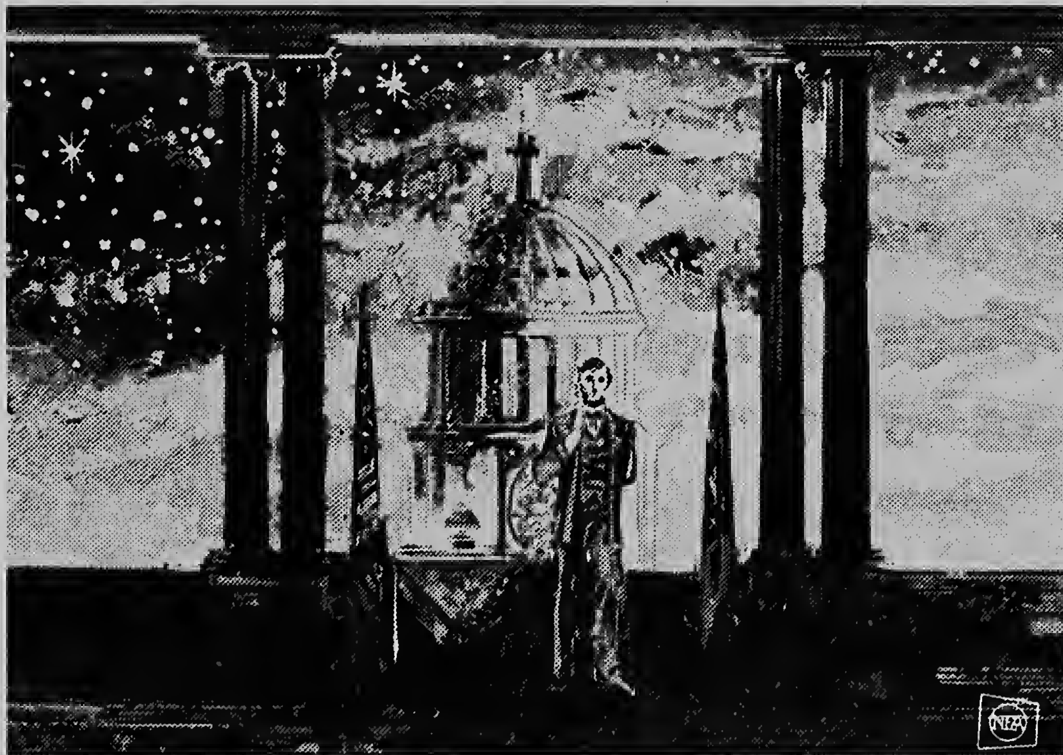
Mr. Lincoln a bai Disneyland

E estrella individual di e temporada pasá di e Feria Mundial di New York tabata Abraham Lincoln. Den e pabellon "Great Moments with Mr. Lincoln", e principal atraccion di e Pabellon di Illinois, e figura electronica qu Walt Disney a construi a ser mirá y scuchá pa mas qu dos milion persona, y nan ta calcula qu un numero igual lo bai mirele ora qu e temporada di e aña aki habri dia 21 di otro luna.

Hopi hende qu a mira e cos aki a bira asina entusiasmá qu nan a pidi pa dunele un lugar permanente despues di e feria mundial.

Esei ta net loque Disney a hasi. Aparte di e show na Feria Mundial, lo tin un presentacion identico di dje na Disneyland caminda lo e keda permanentemente.

Loque awor aki ta e Opera House riba Town Square den Disneyland ta siendo remodelá como un teater cu 499 stoel y qu lo ta cla na Juni. E version di Lincoln den Disneyland ta mas complica ainda qu esun di New York.



Esaki ta e dibuho di e show di Lincoln na New York titula "Great Moments with Mr. Lincoln". Den background por mira Capitolio y mas patras e nubianan ta converti den un bandera.



Aki Walt Disney ta mirando un model chikitu di e presentacion nobo di e show cu Lincoln qu ta bai pa Disney Land.



Esaki ta Opera House, na Towns Square, den Disney Land qu ta siendo converti den un teatro Lincoln cu 499 stoel.

NAN A SENDE EMBAHADA ALEMAN NA CANDELA

BONN -- UPI -- Un grupo d stiná a asaltá y sende e emb hada di Alemania Occidental Taiz, Yemen, na candela, seg Gobierno di Bonn a anuncia. E secretario Karl Cartsens a b di a ricibi un telegram di e e bahador aleman occidental na Y men Hans Alfred Steger, den c ela splica kiko a pasa.

Cuerpo di Paz Vietnames

WASHINGTON - (NEA) - Nguyen Hy Van ta un estudiante di arquitectura delega, masha serio, quende su tata a ser mata algun aña pasa pa e comunistanan di su pais.

in a kita un aña for di su tudionan. E ta pasando sutem-, tratando di recluta otro es-diantenan Vietnames pa stop studia un aña pa asina nan da e cunuqueronan y nan yiu-n siña lesa y scirbi, cosecha n plantacionnan, cuida nan bes-nan y hendenan malu.

E promer grupo di trahadornan a ser organisá entre estu-ntenan a cuminsa traha na al di aña pasá.

e 125 estudiantenan qu a pre-nta como voluntario, el a sco-e mihor 37.

spues di nan training, nan a enta den accion na Provincia Darlac na Viet Nam central.

es grupo formá pa seis hoben bai yuda e hendenan qu ta a den e serrunan di Rhade, den e regionnan di M' Dung, ot, H' Luot y M' Drang, camin-nan ta hospeda den e casnan andi di e hefenan tribeño.

es grupo mas a bai pa e rionan pober manera Nam ong, Binh Chau, Quang Chau Ky Phuoc, caminda nan ta biba casnan di famianan humilde, schoolnan y tempelnan.

Van y su ayudantenan no ta a ayudo. Loque nan mester pa biba di dje nan ta haña serca nan famianan. Un ruman di Van, un dokter, ta yudele. E voluntarionan aki ta ricibi lo equivalente di 30 florin pa luna pa nan come, hospedahe y necesidadnan personal, pero nan no ta haña un salario.

"Tempu qu nos a bai Darlac pa promer biaha", asina Van ta conta, "nan tabata yama nos "muchanan cara blancu" -- muchanan di stad sin experiencia practico --. Nan tabatin miedu di nos pasobra nan tabata kere qu nos tabata un grupo di gobierno qu tabata bai traha informenan riba nan. Pero cosnan a cambia gradualmente ora qu nan a ripara qu nos a bini pa yuda y no pa bisa nan kiko nan mester hasi.

"Nos a ripara un cos", asina Van a continua".

"Den oranan di anochi nos a dicidi qu nos lo a siña e hendenan lesa. Pero despues di un ora cada anochi, e cunuqueronan tabata cuminsa puntra con bida tabata na Saigon. Nos a dicidi qu esaki tambe tabata un cos importante compará cu loque nos a planeá di siña nan.

Despues di esei nos a parti e anochi -- parti estudio y parti discusion".

Den e promer dos lunanan qu e estudiantenan a traha den provincia di Darlac, e grupo di estudiantenan di Van a informa di e siguiente realisacionnan:

* Nan a coba tres dam pa warda piscá, nan a planta 191 palu di fruta, nan a limpia 6500 pia cuadrá pa planta pinda, nan a construi un stal di porco, nan a distribui 20 sacu di mest, nan a mata 2684 djaka, nan a inyecta 1106 porco contra cholera.
* Nan a traha un school di tres klas primaria, dos reservoir di awa, 12 W.C. cu awa corriente y un cas modelo cu un kamber, nan a drecha wayanan di electricidad, stoel y porta di tres school, nan a coba y drecha 52 pos, nan a drecha un brug di palu y cuater oficina di salubridad publica.
* Nan a inyecta 3801 persona contra cholera, nan a destribui remedi na 6755 persona, nan a pela muchanan y a siña nan e principionan di higiena -- parcialmente mediante campañanan manera "Tene bo pueblo limpi".
* Nan a organisa pa duna les na 396 mucha den promer klas, 178 mucha den tweede klas y a siña 178 persona algu di enseñansa general. Un grupo di recreacion tabata siña e muchanan baila y canta.
* Nan a corta gras y mala hierba, nan a desarrolla canalnan di irrigacion, nan a yuda e agricultornan cu nan cosechanan di boonchi y maishi y a mata bestianan malu qu tabata amenaza e cosechanan aki.

Van a logra di haña 467 estudante pa forma parti di su cuerpo di paz.

El a acepta solamente 63 di e mihornan y awor e ta mandando nan pa bai traha den e regionnan caminda nan ta practica pesca y agriculta na e parti central di Viet Nam.



Aki un estudiante ta siñando un mucha lesa.

Papiando en particular, Van a declara qu e mes no sabi preciso ainda kiko e kier.

"Pero", asina el a declara, "mi tata tabata un lider di padvinderij promer qu comunistanan a matele y mi mester hasi algu".

E ta sinti intensamente qu e burracu qu ta existi entre Saigon y e parti di cunucu di Viet Nam ta asina grandi qu e hendenan aki no ta compronde otro.

Co-operacion ta dificil; malentendimiento ta multiple.

Estudiantenan di colegio un dia lo ta esunnan qu lo mester ocupa e puestonan importante den sector di comercio, educacion y gobierno na e pais aki.

Van ta di opinion di qu si un numero suficiente di e futuro lidernan aki haña sabi di propio experiencia kiko e cunuqueronan, piscadornan y tribeñonan aki ta biba y pensa, gradualmente algun malentendimiento lo ser elimina.

Van a bisa qu den e poco lunanan qu su programa ta ser practica, el a ripara un cambio mayor den actitud di su colegänan.

El a hasi mencion di un ehempel di nan dedicacion na e labor aki.

Su principal ayudante, Tran BGOC Bau, ta seriamente malu di tuberculosis, pero e no kier stop pa descansa y ta dicididu di traha te na fin.



Sanidad tambe ta importante.



Mannan extra ta yuda durante e cosecha.



Abraham Lincoln, meimei na man robes, personifica pa e actor Robert Ryan ta presta huramentu como di 16 presidente di Merca. E ceremonia a ser hasi na ocasion di e di 100 aniversario di e segundo Inauguracion di Lincoln dia 4 di maart 1865. E actor Gene Merrill, hungando e hues di Suprema Corte ta tumando e huramento.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- en UITGEVERS - en PUBLICITEITS M:J.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ
"DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
E. Wouters.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

CINE

DE VEER 8.30 "ADIEU LEBEWOHL, GOODBYE" 18 j.
RIALTO: 8.00 "DEVIL GODDESS" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 THE GREAT ESCAPE" 18 j.
AURORA: NO MOVIE
SAVANETA: 8.00 "THE PRIZE" 18 j.

TeleAruba

5.30 Children Hour
6.00 Israel Presents
6.15 Robin Hood
6.40 Catholic Church
6.45 News
7.00 The Rebel
7.30 Sportsnews
7.45 Padu del Caribe
8.15 Donna Reed
8.45 English News
9.00 Perry Mason
10.00 Dutch News
10.05 Rawhide.

Radio Victoria

6.00 Apertura, Wilhelmus The Lord's Prayer, Musica
6.15 E bijbel habri
6.30 Ultimas noticias
6.45 Ecos del cielo
7.15 Noticias español
7.25 Llamada a la conciencia
7.30 World News
7.45 Thought for the day
7.50 Bo musica favorito
8.15 El camino de victoria
8.30 Ultimas noticias
8.45 Musica di banda
9.00 El sendero de vida
9.15 Mundo femenino
9.30 Morning melodies
10.00 World news
10.10 The bible for you
10.15 Through the bible
10.45 Organ melodies
11.00 Chapel of the air
11.15 Novela cristiana
11.30 Melodias di merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World news
12.45 Quiet time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading room
2.15 Songs that touch the heart
2.30 Quiet hour
2.45 Hymntime
3.00 Peticiones
3.15 Ensueños musicales
3.45 Desencadenado
4.15 Ultimas noticias
4.30 Listening post
4.45 Music box
5.00 Informacion di gobierno
5.15 Palabranan di bida
5.30 Noticias español
5.45 El pan de vida
6.00 Nederlands nieuws
6.15 Voor Zijn glorie
6.30 World news
6.45 Haven of rest
7.15 Off the record
7.30 Unshackled
8.00 Musical gems
8.30 Back to the bible
9.00 Klassieke muziek
10.00 Sign off.



Otro persona cu Esperanza Vacation Plan ta regala un pasashi ida y vuelta pa Colombia cu estadia gratis. Tur e participantenan den e Plan di Vacacion di Esperanza Super Travel tin e oportunidad pa hanja un biahito asina. E siman aki e feliz persona ta Vera Kock.

Radio Kelkboom

7.00 Opening
7.02 Bondia cu alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional (Amstel)
8.00 Seleccion musical cu disconan Latino Amdricano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion Musical pa Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N. Habibe jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Muscia Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
1.00 Muscica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Novela Repeticion
2.30 Verzoekplaten programa
3.00 Kinderprogramma
3.15 Ritmos di Caribe
3.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
4.00 Musica cu Sabor Azteca
4.30 Noticia Local (Heinekens)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica Varia
6.00 Noticia deportivo
6.15 Musica Varia
6.30 Musica para la cena
6.45 Voorlichtings Dienst A.V.D.
7.00 In
7.00 Noticia Internacional na pap
7.15 Musica Norte Americano
8.15 Novela
8.45 Musica Varia
9.00 Musica Poesia y Composicion Antillana
9.30 Musica Varia
10.00 Sluiting

Radio Antillana

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den compania di Bo Companiero Constante Radio Antillana
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia
08.10 Variedad Musical.
08.30 Musica y Consejo dedica na nos amigonan automobilista
09.00 Noticia dedica na tur Amanan di Cas.
09.30 Mejico ta canta pa tur nos amanan di cas
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional supermarkets.
10.40 Momento di Ritmo.
11.00 Merengues
11.15 Regalo Musical

P.M.
12.00 Melodias Antilians

12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antilliana

06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos patientnan den Lago y San Pedro Hospital

08.15 Cont. di Felicitaciones y complaciendo peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (dial.diaraz. diabierna, diasabra).
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis.
09.30 Anioranzas
10.30 Melodias y Romance Musical.
12.00 Clausura.

"Mainta di koffie" organisa na Club Caribe

ORANJESTAD, 19 maart.- Diarazon mainta dia trinta y un di maart "Protestant Christelijk Vrouwenbond Aruba" ta organisa un "Mainta di koffie" pa hanja fondo necesario pa por duna un pareha misionera Hulandes di Surnam un vacacion di algun luna na nos isla.

E mainta special aki lo worde organisa den Club Caribe caminda alavez e mes un mainta lo tin un benta special di popchi, panja di popchi etc.

Dia trinta di maart, esta diamars atardi Protestant Christelijk Vrouwenbond Aruba lo tin un atardi special pa exibi cierto "Standnan" na Caribe Club. Lo tin un stand caminda popchi y panjanan di popchi for di "Baby te Bruid" lo worde mustra. Esakinan majoria parti lo ta e bistinan di propio creacion di e miembronan di Vrouwenbond.

Tambe lo tin un "Stand" cu bistirnan pa mucha, un "stand" cu matanan di cas for di Miami y flornan for di Hawaai un of otro stand atractivo lo a esun di "tur cos pa un florin". Aki tur clasa di articulonan di e balor di mas o menos un florin lo por worde hanja. E exibicion pues manera bisa caba lo tuma lugar anto diamars atardi dia trinta y por worde bishita pa tur hende.

E dia siguiente entre nuebor y diezdos 'or di mainta e standnan aki lo ta habri pa bende lokenan tin. Esta esaki durante di e "Mainta di koffie".

E entrada no ta nada mas cu un florin mientras cu e carchi ta duna e bishitante e oportunidad pa saboria un pida bolo cu un glas di juice of un koppie di koffie.

Durante e mainta aki lo tin tambe un "Benta Mericano". Lo tin dos prijs cu lo worde bendi segun e oferta mas halto. E ta mas bien un sorto di benta caricativa, pues cada persona cu haci un oferta tin di paga e suma cu el a ofrece inmediatamente.

Dos prijs lo worde bendi den e forma aki.

Tur e actividadnan aki di e bond di damanan protestante di Aruba ta pa acumula un suma necesario pa duna un pareha misionera Hulandes for di Surnam algun luna di verlof na nos isla.

Aki ta trata di pareha De Klerk Wouters kendenan ta haci trabao di misionera den e interior di Surnam.

Dia trinta di april lo tin un accion tradicional di iglesia protestante na unda e damanan di e bond menciona tambe lo bende loke por na e plaza publico na haaf pa asina hanja fondonan necesario pa e iglesia por sigui cu su trabao na Aruba. Esaki ta un accion cu ta worde teni tur anja segun nos a keda informa.

A.S.U. a reparti puestonan den directiva y nombra comisionan

(Di Nos Redactor Deportivo)

Den su ultimo reunion e directiva di Aruba Sport Unie a reparti e puestonan entre diezcuatro miembro di directiva. E miembro number diezcinco ta e presidente A.B. Kuiperi Jr., cu a keda eligi den e ultimo reunion general pa un periodo nobo di dos anja.

Vice presidente a worde nombra door di directiva Roy van Putten di Aruba Volleyball Association, promer secretario a bira Francisco Chirino di Aruba Softball Bond, promer tesorero Max F. Arends di e miembronan extraordinario, segundo secretario Aquiles R. Leon di Carambola, segundo tesorero Max Tromp di Aruba Table Tennis Association. E otro miembronan di directiva ta Cesar A. Kip (Aruba Lawn Tennis Bond), Upiano Amaya (Aruba Basketball Bond), M. Efigenio Kock (Aruba Boxing Association), Alex E. Mansur (Amateur Baseball Bond Aruba), R. Chin A Loi (Aruba Wielrenners Bond), Carlos B. Bislip (Aruba Judo Bond), John W. Merryweather (Aruba Voetbal Bond), Jossy M. Hunt (Aruba Amateur Weightlifting Association) y R.H. MacDonald (Aruba Athletiek Bond).

Como conseheronan a worde nombra N.A. Henriquez sr. (Huridico), Frere Theodorus (General), N. Schuit (Tecnico), J. Neeleman (D. Financiero), mientras cu R. Eddy Muller a keda contactman cu Lago. E persona cu ta mantene contacto cu gobierno di territorio insular ta F. de Hoop. Como administrador di Wilhelmina Stadion a worde nombra atrobe J.C. Oduber.

E diferente comisionnan cu ta asisti e directiva den su trabao ta consisti di e siguiente personanan:

Comision pa Wilhelminastadion: A.B. Kuiperi Jr, Francisco Chirino y M.F. Arends jr. Comision pa Sport Centrum Noord: Max Tromp, Antonio Irausquin, Edgar E. Carrilho, Vicente Henriquez y Pedro Perez. Comision pa conseho di subsidio: M.F. Arends jr, A.R. Leon, F. Chirino, y C.A. Kip. Comision encarga cu control du uso di subsidio otorga: N. Schuit como adviseur tecnico y Alex Mansur.

Representante di ASU den Stichting Alcoholmisbruik: L.F. van Putten. E homber importante pa mantene prensa, radio y television na haltura ta Ulpiano Amaya.

E comision pa conseho den problemanan di deporte ta consisti di N.E. Henriquez sr, H.E.N. Kuiperi y frere Theodorus.

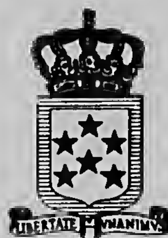
Pa organiza e olimpiada ASU a keda dicidi cu e directiva completo, na cual ta worde agrega representantenan e ramonan di deporte cu no tin representante den directiva, lo ta encarga cu esaki.

Chapter C.U. Aruba ta reuni

ORANJESTAD, 19 mrt.- Dialuna venidero dia 22 di maart tur e directiva di Credit Unionan di Aruba lo reuni hunto na edificio di Credit Union Fatima na Dakota. E reunion di chapter di Credit Union di Aruba lo cuminsa pa siet' or y mei di anochi.

E anochi lo worde delibera encuanto di aseguronan nobo di bida y spaar cu e Credit Unionan kier pone na vigor na Aruba.

Tambe lo worde trata e cuestion di kende di e chapter di Aruba lo bai representa Aruba Credit Union na e reunionan di liga na Corsow dia binti seis, bintisiete y binti ocho venidero.



BEKENDMAKING:

Het Bureau voor Crisiszaken en Secretariaat Deviezencommissie zal per ingang 18 maart '65 van Windstraat no. 5 naar het Fort Amsterdam verhuizen.

De telefoonnummers blijven ongewijzigd.

Brazil jrs. contra S.C.A. awe nochi

(Di Nos Redactor Deportivo)

En coneccion cu e wega cu lo tin majan anochi entre e seleccionan di futbol Aruba y Corsow y esun di diadomingo atardi entre Aruba y Antillas, a worde haci algun cambio ariba e programa di weganan di campeonato local.

E partido di A-klasse entre Brazil Jrs. y SCA anuncia pa majan atardi den Wilhelminastadion a worde cambia pa awe nochi, mientras cu e partido di hoofdklasse di majan anochi y di A-klasse diadomingo atardi a keda cancela. Esakinan lo worde poni despues ariba programa.

Vivons en chantant preparando pa concierto

SAN NICOLAS, 19 mrt.- E conocido Coro Mixto "Vivons en chantant" tin planea ultimamente pa na luna di agosto venidero bai tene un enorme concierto di canto na nos isla. Na e momento e coro aki cu anteriormente tabata conta cu mas o menos cien y binti miembro tin falta di bastante cantantenan. Pa falta di cu hopi miembro door di circunstancianan a retira for di e coro awor tin solamente cuarenta miembro.

Sinembargo pa e concierto cu Vivions en Chantant tin planea nan mester di por lo menos setenta y dos miembro. Esta den cada di e cuatro seccionan bas y tenor (caballeros) y alt cu sopraan (damas) nan tin mester di diezocho persona. Esta na total por lo menos setenta y dos.

Pa e motibo aki "Vivons en Chantant" cu ta bao gia di dirigente P. Schermer a cuminsa un accion pa hanja miembro. E concierto na agosto lo contene entre otro varios spirituals.

STOCK MARKET

Addressograph	54 1/2
ACF Ind.	82 1/8
Allied Chemical	56 5/8
Allis Chalmers	23 3/4
Aluminium Co.	68 7/8
Amerade	77 1/4
Am. Can.	43 1/4
Am. Foreign Power	18 3/8
Am. Metal	46 7/8
Am. M. Fdy	18 3/8
Am. Smelting	55 1/2
Am. Tel. and Tel.	66 5/8
Am. Tobacco	37 7/8
Anaconda Copper	63 7/8
Armour	48 1/2
Atiantic Refinery	61 1/2
Atl. Casti.	72 1/2
Balt Ohio	-
Bell. Int.	9 1/4
Bendix Aviation	46 3/8
Bethlehem Steel	38 7/8
Blaw	31 3/4
Boeing Airplane	65
Canadian Pacific	62 1/2
Caterpillar	40 3/4
Case (J.I.)	17 7/8
Cerro de Pasco	37
Chesepeake & Ohio	71 5/8
Chrysler	55 1/2
Columbia Gas	33
Con. Ed.	45 5/8
Cons. Elec. Ind.	34 1/4
Cong. Nan.	19 3/4
Continental Can.	52 1/4
Continental Steel	39 3/4
Crown Zellerbach	55 7/8
Corn Products	55 3/8
Curtiss Wright	19 1/8
Det. Edis	36 3/4
Douglas Aircraft	39 7/8
Dupont Nemours	237 3/4
Eastman Airlines	61 3/4
Eastman Kodak	154 1/4
Western Bancorp	36 1/8
Firestone	46 3/8
Ford Motor	54 1/8
General Electric	102 5/8
General Foods	79 1/2
General Motors	101
Gillette	34 1/4
Glidden Co.	58 1/4
Goodrich	63
Goodyear	52 3/4
Grace	58 1/2
Greyhound	24 1/4
Gulf Oil	54 7/8
Hud Bay. M.	76
Hupp	6 3/4
I.B.M.	463
Insp. Cop.	39 3/4
Int. Harvester	81
Int. Nickel	86 1/8
Johns Manville	59 3/4
Jones and Laughlin	71 3/4
Kan. City So. Ind.	41 3/4
Kennecott Copper	101 1/2
K.L.M.	42 3/4
Koppers	62 1/2
Kroger Co.	41 1/4
LE	
Lehman Corp.	31
Lockheed Aircraft	41
Loew's Inc.	19 3/4
Lonestar Cement	21 1/4

Mont Ward	37 1/2
Monsanto	91
Nat. Acme	76 3/4
Nat. Cash. Regist	82 1/2
Nat. Distillers	29 1/8
National Lead	78
New York Central	57 5/8
No. Am. Aviation	51
Olin Mathieson	45 1/2
Otis Elevator	53 1/8
Pac. Gas & Elec.	35 1/2
Pan. Am. Airways	31
Paramount Pictures	55 3/8
Penn Railroad	47 3/4
Phillips	56 3/8
Public Service E.G.	39 5/8
R.C.A.	32 1/8
Republic Steel	44 3/4
Reynolds Tobacco	41 1/4
Royal Dutch	41 1/2
Sears Roebuck	130
Servel	4 3/4
Sinclair Oil	52 5/8
Sheil Oil	59 7/8
Socony Mobil Oil	82
South Co.	71 1/4
South Rail.	59 7/8
Sperry Rand	14
ST	
Standard Oil of Cal.	68 1/8
Standard Oil of N.J.	79 3/4
Standard Oil of Ind.	42 5/8
Standard Brands	79 3/4
Stone Webster	67 1/2
Studebaker	6 7/8
Stone Webster	67 1/2
Swift & Co.	61 3/8
Texaco	77 1/8
Texas Gulf Sulphur	68 3/8
Texas Instruments	100 1/2
Timken Roller Bearing	88 5/8
Textron Ing.	58 7/8
Twentieth Century Fox.	29 1/8
Union Carbide & Carbon	128 1/4
Union Pacific	40 5/8
United Sircraft	68 1/2
United Airlines	70 1/4
United Fruit	18 3/8
United Gas Corp.	36 1/2
United Steel	53 5/8
United Gypsum	79 3/4
U.S. Rubber	63 7/8
U.S. Smelting	110 1/2
Warner Bros	18 1/8
Westingh, Air Brake	41 3/4
Westingh. Electric.	48 5/8
Woolworth	27 3/8
Dow Jones Index	899.37
Fund of Funds	$ 15,53
Ark la Gas	44
Brit. Am. Oil	32 1/8
Brit. Petr.	7 1/16
Creole Petr.	43 5/8
Electron Spl.	21 3/8
Espey Mfg.	5 5/8
Giant Yell	15 3/8
Husky Oil	12 5/8
Norf. So. Ry.	31 3/4
SBD W. Air	9 3/4
Seeman Br.	4 5/8
Syntex	80
Tech. Mat.	10 1/4

Gobierno frances lo ta mediador den e disputa Israel-Arabia

PARIS -- UPI -- Gobierno frances ayera parse tabata bai adoptando un papel como mediador den e disputa di Israel cu mundu arabe en relacion cu e awanan di rieuw Jordan.

E ministra Israeli di relacionnan exterior, Golda Meir, a trata e cuestion di e Rieuw ayera durante su entrevista di tres ora y mei cu su colega frances, Maurice Couve de Murville, segun nan a bisa, despues di e reunion qu Gabinete a tene.

E ministro di informacion Alain Peyrefitte a agregá na loke ela duna di informacion ayera; "Ademas den futuro proximo nos lo por tin e oportunidad pa tende e punto di vista arabe riba e cuestion aki: Sr. Couve de Murville ya a duna e condicionnan den cual nan lo ofrece e presidente di Libano Sr. Charles Helou oficialmente na Francia na luna di mei proximo".

Israel ya a tuma awa di rieuw Jordan pa proporciona esaki pa fin nan di muha terrenonan agricultural y permiti nan pa cultiva pidanan tremendamente grandi di e desierto Negev, den e partí sur den e pais.

Despues di su conferencia cu Couve de Murville señora Meir a bisa qu Israel lo no por para cu su brazanan crusa di e arabenan ta realiza nan plannan pa desviá e fuentenan d i Jordan, -crotando e abastecimiento di e red di fuentenan qu ta permiti nan na muha e desierto Negov.

"Pa Israel e awa ta un cuestion vital -- asina e ministerio a bisa -- sin dje nos no por biba, E arabenan ni sikiera ta alegá qu nan tin mester di dje. Israel no por ta conforme cu e plannan ey".

For di basta tempu caba Francia ta biní ta proporcionando Israel, armanan incluso avionnan jet.

Awor e ta tratando na bolbe acerca e paisnan arabe tratando na reconquista e influencia qu ela perde dia qu ela participa den e intervencion di Suez na aña 1956, y observadornan ta bisa qu esaki ta redoblá e interes frances pa evita cualkier choke arabe-israeli, den cual nan tin cu pone e desunion un banda.

Observadornan ta señalá qu e proximidad di e bishita di señora Meir y esun qu tin riba programa pa dia cincu di mei di e presidente libano lo pone Francia den un posicion bon pa media y probablemente contribui pa previni tal choke.

Couve de Murville su bishi-ta..wnan tambe a papia hopi riba e futuro relacionnan di Israel cu Mercado Comun di e seis paisnan europeo, e proposito original di e bishita di señora Meir promer di qu e disputa riba rieuw Jordan a sinta".

Peyrefitte no a revelá detallenan di e combersacionnan respecto e negociacionnan comercial europeo - israeli qu nan lo hasi na luna di april awor.

Pero señora Meir a bisa qu su cambionan di impresionnan cu Couve de Murville tabata refiri deseo di Israel pa mantené su exportacionnan vital di fruta pa Mercado Comun Europeo.

"Mi ta convencí -- asina ela bisa -- di qu Francia lo hasi tur loke e por pa mejorá nos situacion na Bruselas".

Argelia tambe lo kibra cu Alemania Occidental

ARGEL -- UPI -- Argelia lo kibra relacionnan diplomatica cu Alemania Occidental "asina qu Bonn reconoce Israel", segun e ministro di relacionnan exterior Ahmed Boutefilka a declará ayera.

E ministro a yega aki nan for di Cairo, na unda ela apoya e demandanan di Republica Arabe Uni di un accion firme contra di Alemania Occidental despues di e ofrece Bonn pa establece relacionnan cu Israel.

Su declaracion a ser presidi ayera nochi pa noticianan di -fuentenan bon na altura den e capital aki di qu cualkier ruptura di e relacionnan entre Alemania Occidental e Israel lo no nifica qu Argelia lo establece cu Alemania Oriental.

Boutefilka a manifestá; "Argelia lo kibra su relacionnan diplomatica na Republica Aleman asina qu Bonn reconoce Israel. Argelia lo tuma tur e medidanan qu lo por sirba pe causa arabe y a expresa si inquivoca soliridad cu Republica: Arabe Uni".

Bogota--UPI--Por lo menos 15 persona a ser asesiná pa un banda di bandoieronan qu a asalta un autobus qu tabata biaha di e poblacion Inza pa Popayan, capital di e provincia Cauca, den e parti sudoeste di e pais.

Dos ora prome , e mesun delincuentenan aki a asalta Inza, na unda nan a kibra e comunicacionnan y saquea e oficinanan di Gobierno.

Den fuentenan extraoficial nan a bisa qu e alcaide, e tesorero y un empleado di e caha di credito agrario a resulta morto of heridá.

Patrullanan militar a ser mandá rapidamente pe lugar di suceso.

GABINETE PORTUGUES A SER REORGANISA

Lisboa -- UPI -- E promer minister Antonio de Oliveira Salazar a hasi algun cambio den su gabinete, y segun fuentenan informativa digno di credito, tin mas cambio pa bini.

Di acuerdo cu e informenan aki, Salazar a nombra su principal ayudante, Jose Goncalo Correa de Oliveira, como minister di Economia y a nombra un minister nobo pa administracion di asuntonan di ultramar; el a noı.ıbra secretarionan di estado pa comercio, industria y agricultura, y subsecretarionan pa administracion ultramarina y fomento.

Ta posibel qu e reorganisacion adicional tuma lugar na agosto, di acuerdo cu e fuentenan menciona.

Aunque e cambionan menciona aparentemente ta ser hasi cu e fi^.di tin un mayor control di e recursonan economico di Portugal y un estabilidad financiera mas firme, den circulonan diplomatico nan ta considera e pasonan aki como un movimiento ligero pa derecha.

Correa de Oliveira, qu tabata a cargo di e relacionnan di Portugal cu e asociacion di comercio cu Europa liber, awor por eherce un coordinacion mas estrecho, tantu den e politica economica interior, como exterior.

Dr. Motta Veiga, ex subsecretario di estado pa corporacionnan y ex administrador di e banco estatal di deposito, ta reemplaza Oliveira.

Nan no ta kere qu profesor Joaquim Moreia da Silva Cunha, quende a bira minister di administracion ultramarina, lo cambia e norma qu a ser sigui pa su predecesor, Antonio Augusto Peixoro Correia, comandante di Marina, di quende nan ta kere qu lo e regresa pa continua su carrera.

Mañan, lo tin e ceremonia pa toma di posesion di e funcionarionan recien nombrá.

Johnson ta contento pe situacion di America Latina

WASHINGTON -- UPI -- Nan a bisa qu gobierno di presidente Lyndon Johnson ta sinti su mes masha animá " pe situacion di America latina",1" ligeramente animá" pe situacion existente na Africa.

Funcionarionan di Merca a ser interroga riba e grado di infiltracion qu e comunistanan a logra den America Latina y Africa.

Nan a bisa qu nan tabata sinti nan mes alentá pe indicionan di qu e hemisferio occidental "ta bolbe bira su lomba pe solucionnan di tipo castrista", a pesar di qu e pais comunista ta sigi cu e campaña di subversion di parti di e comunistanan y otronan.

Nan a agregá qu a pesar di e esfuersonan di e comunistanan china y otronan .na Africa lo por crea dificultadnan, Gobierno ta sinti su mes tambe alentá pe "creciente peso di influencia di e moderadonan" di Africa den e ultimo tres lunanan aki.



Ayera a yega Corsow, Serge Sassouni, arquitecto di renombre internacional qu ta graduado di L'Ecole des Beaux Arts na Paris, quende a ser invita pa Intercontinental Hotels Corporation pa studia e sitio pa un nightclub den e boognan bleeuw banda di Hotel Curacao. Aki e arquitecto lo conferencia cu señor Ben Smit, señor Norman Chumaceiro y señor George M. Markides, general manager di Hotel.

PAGINA FEMENINA

Pa: Ruth Millet.



Millett

Hopi muher no por hanja un homber pa casa cu nan. Dia cu un di su coleganan a hasi e declaracion ei, durante un discursion riba belasting den Senado Americano, Senadora Maurine Neuberger mesora a hala su atencion riba e punto ei.
Ora un muher keda sin casa, semper hendenan ta bisa cu e no por a hanja un homber, ela bisa. Pero nunca min tende bisa qu ora un homber scoge pa keda soltero esei tabata pasobra e no por a hanja un muher. No, y probablemente nunca e lo tende esei. Pasobra hombernan ta siña sigur cu cada homber cu kier casa na momento cu nan kier, cu nan ta kere masha natural cu solteronan semper pasobra nan mes (tabata) kier.
Pero muhernan no tin e sorto di built-in confianza den na propio sex. Nan ta figurá cu ora un muher keda sin casa esei tabata pasobra e no por a hanja un homber pa casa cune.
Raravez ta ocuri na muhernan cu no ta casa por ta hopi mas particular cu hopi di su rumannan casá, cu tabatin tantu gana di casa cu nan tabata dispuesto di tuma loque nan por a hanja. Nunca tampoco muhernan casá ta imaginá cu un muher por a keda sin casá pasobra e tabata duna muchu valor na su independencia, tabata ser consumi tantu pa un carrera na cual e kier a dedica su bida, o simplemente pasobra nunca e no a siña conocé E homber.
Asina ta cu casi nunca lo bo tende un muher casá papia cu envidia di un muher cu no a casa, den e manera cu hombernan ta papia di un amigo soltero.
Y nunca bo ta tende un muher casá yama matrimonio un trampa, manera hopi homber casá sa hasi.
Asina ta cu ora un homber hasi un declaracion den e sentido di, hopi muhernan no por hanja un homber, pa casa cu nan, bo ta hasi bon pa pone na su lugar. Pero no dunela falta di e actitud ei. Ela hañele di muhernan kendenan hasta den e temponan aki, ta considerá un muher divorciá mas exitoso cu un cu nunca a casa, ni cu un homber robes.



Ataqui un Three-Piece pa ora di sport. Saya cu boton dilanti y e blousa cu manga largu of sin manga y un short practico.

No. 8330 is in sizes 10 through 20. Bust 31 to 40. Size 12, 32 bust, skirt, 3 yards of 35-inch; blouse, sleeveless, 1½ yards; shorts, 1¼ yards.

Pa : Helen Hennessy.

Sombrenan di e temporada aki no ta simplemente un pida tela pegá riba bo cabes. Tin un varie-dad enorme di sombrenan bunita cu coronanan grandi y randnan birá pa duna un extra acento na e shiftnan smal, jacketnan y mantelnan nobo di verano.
Importante den e liñanan nobo pa verano ta e sombre cu un rand grandi cu ta lora bai arriba for di bo cara. Coronanan ta kedabo bon y e rand tin un forma dobla manera ta bientu ta doble nan.
Esnan cu randnan doblá abao tambe lo ta un favorito den un version nobo di klok di e cloche popular.
Tulband te ainda ta na moda pero cu un diferencia. E biaha aki e ta lora den su mes, na lugar di lorá rond na estilo di Oriente. E ta bini na chiffon, cabana delicado, cueru fini color di pastel y pelato di flornan.
E temporada aki sombrenan floriá no ta simplemente sombrenan dorná cu un flor.
Nan ta forma bunita cu flornan di seda y chiffon, cu ta bira tridimensional ora nan ser aplicá.
Pastelnan ta favorito, cu geel arriba na e lista. Blancu y blancu sushi tambe ta popular, pero pretu no ta ser mirá hopi, unicamente pa acentuá.
Cu tur cos bunita pa verano, suave y bunita, esta un diferencia cu un sombre ta hasi.

Poems on Parenthood

WHEW!

by Janet Henry



Tur cos cu nos bisa, nos yiunan ta hasi bofon di dje. Nos mester sinja nan manera, palabra pa palabra.

Pa: Mrs. Picken.



Mrs. Picken

De vez en cuando nos tur ta hanja e sjock y nota cu nos no tin nada bunita pa bisti- pa un casamentu, un fiesta especial o cualque otro ocasion especial. Cu ayudo di un sjaal o un stola nobo, o cambiando e zom, hopi biaha bo por trece bida, nobo den un shimis cu bo tin caba.
Pero si esaki, no ta e caso, tuma accion--traha shimis nobo mes ora, pero por fabor, trahele manera un experto lo a hasiele.
Cuminsa cu moda. Bo shimis mester ta segun liña, color, tela y trabao. No cuminsa promer cu bo ta sigur di e puntonan aki.
Waak rond den pacusnan, mira den showcasenan di tiendanangrandi y waak hendenan bon bisti. Keiru den pacusnan te ora bo tin un berdadero inspiracion. E ora ei numa bo ta cla pa cuminsa.
Busca un patroonchi di cual bo ta sigur cu e ta kedabo bon. Bai na e mihor pacus den Punda. Waak unicamente e telanan bon. Cumpra un linnen bon na lugar di un seda sin smaak, un bon tela cu bo por bisti sin kibra bo cabes pa su cuido na lugar di un catuna barata. Busca e tela di bo ensueño.
Cumpra bo tela , hilo, tur loque bo mester. Kibra tur compromiso pa un o dos dia.
Y hasi tur loque bo por pa bo shimis sali bon.
No cuminsa un shimis sin cu bo por mira con e lo keda ora e ta cla, pasobra ta hopi mas facil pa crea ora tin imagen den bo cabes di loque bo ta bai crea.
Corta y steek manera si bo tabata un artista pintando un cuadro. Strika manera si bo tabata trahando un liña den un pieza di escultura. Pone bo furunan y bo zomnan perfectamente.
No cose un carton di prijs den bo Shimis. Si bo kier pa e ta asina perfecto, loque parce caro o traha pa bo so, riba un pedido. Bo amiganan lo bisa "esta un shtmis bunita" y no na unda bo a cumprele?
Si bo kier reviva un shimis cu bo tin caba o un shimis nobo cu un stola, bo por hanja un facilmente.
Traha un stola di 2 1/8 pa 2 1/4 yarda. Furele cu e mesun tela cu e stola, pero na blancu. Laga e furu sali 2 a 3 duim na cada banda.
Traha bo shimis na un di e combinacionnan aki--ginger--brown linnen cu blancu, azul marino clá cu blancu, pretu cu blancu , geel bleek cu maron. Tur ta combinacionnan masha bunita.
Ataqui un manera habil pa combiná dos tela bunita- c u un parti arriba ricu na kanchi y un saya casi yen. Y nota e liña di cintura bahá cu ta un nota nobo pa moda di e temporada aki. F-39 ta na sizenan 8 te 18. Busto 30 pa 38. Size 10, busto 31, sin manga 1 1/4 yarda di 35 duim, saya 3 yarda.





Un di e modelonan nobo pa dorna cas ta e estilo francees aki. E muraya ta dorna cu un papel decorá y sin lugar a duda tin un bista masha bunita mes.

Centenares di hoben a ataca embahada aleman na Bagdad

Bonn-UPI-- Varios centenares di hobennan ayera mainta a atacá e embahada di Alemania Occidental na Bagdad y a sendele na candela, segun gobierno aleman a informá. E vocero a agregá qu polisnan a limitá nan mes na contemplá mientras qu e estudiantenan tabata destruí e bentananan di e embahada cu piedra, drenta den e edificio door di un porta parti patras, baha e banderanan aleman y a reemplaza nan cu pabellonnan di Irak, pa finalmente sende e edificio na candela.

E informacion qu a ser mandá pa e embahada aleman na Bagdad ta agregá qu e parti mas abao di e edificio tabata tur na candela.

Algun transmisionnan di Radio Bagdad y qu a ser captá na Beirut a informá riba e manifestacion antialeman, pero a agregá qu e grupo no a infligí dañonan ne embahada.

E informe ta bisa qu e departamento di bomberonan di Bagdad a yuda e diplomaticonan aleman na combati e candela, qu ademas di terminá qu tur loke tabatin den e parti mas abao di e edificio, a causa dañonan den e dos pisonan mas haltu.

E manifestantenan a destruí tambe cuater vehiculo di e embahada. E secretario di estado Karl-Guenther von Hase, director di e oficina federal di prensa, a expedí un comunicado den cual e ta señalá qu e atake contra e embahada a ser hasi pa un "grupo evidentemente incitá".

Polisnan di Italia a disolve manifestacion di izquierdista

ROMA -- UPI -- Polisnan a disolvé un manifestacion di izquierdistanan qu tabata protesta contra e politica di Merca na Vietnam fuertemente, despues di a organisa un marcha y cai sinta abao dilanti di e embahada norteamericano.

E comunistanan a trata na yegate na elegante via Veneto, den cual e embahada ta situá, despues di un concentracion comunista grandi qu a tuma lugar den un teatro centrico. E manifestantenan tabatin permiti pa marcha for di e teatro ey pa e plaza dilanti di e stacion central ferrocaril pero no pa yega e embahada.

Mitar di e 4.000 manifestantenan a sigi marcha door di e caya Bissolati, un otro caya qu ta bai e embahada, pero polisnan a serrá nan caminda.

Ora qu e izquierdistanan a desobedecé e orden di habri for di otro, polisnan a movilizá nan mes cu klop y a propone e grupo un bon hala di sota. Tabatin varios detencion. Esaki ta e prome incidente qu ta ser registrá na Italia en vista di e intervencion di Estados Unidos na Vietnam, no obstante qu e moral di e izquierdistanan baha considerablemente for di dia qu e bombardeonan di e norteamericanonan a cuminsa recientemente. -

Prensa izquierdista a califica e marcha como "manifestacion gigantesco en pro di libertad e independencia di Vietnam.

Comandante di Merca a informa cu e ataque di dialuna a destrui Phu Qui "casi total"

SAIGON --UPI -- E comandante di e di shete flota di Estados Unidos a informá ayera qu e ataque grandi aereo di dialuna ultimo a destrui e depositonan di municionnan qu e comunistanan norvietnames tabatin na Phu Qui den un forma "casi total."

"E depositonan aki pa durante di hopi aña lo no sirbi pe norvietnamesnan", asina almirante Paul P. Blackburn a declará den un conferencia di prensa a bordo di e portaaviones Ranger.

Mas di 100 avion di Estados Unidos a participa den e ataque aereo di e region di Phu Qui, qu ta situá na a penas 150 kilometer sur di Hanoi, capital di Vietnam del Norte.

Na su turno, Radio Hanoi a bisa qu cuater barcu di guerra norteamericano y sudvietnames a bombardea e provincia Ha Tinh pero qu e ataque a ser contestá y e unidadnan mester a alejá nan mes.

Ayera tambe mas o menos 1.400 solda sudcoreano a yega Saigon quendenan ta forma parti di e completo di 2.000 homber qu Gobierno di Seul a dispone pa manda pa yuda e forsanan di sudvietnames den e lucha con tra e comunistanan.

Den e ultimo ataque aereo, Merca a perde solamente un avion, un bombardeo di combate qu a cai den laman ora qu nan tabata regresá for di e incursion, na momentonan qu e tabata cerca di e portaavion na cual e tabata dirigi su mes.

Gobierno di Hanoi a declará qu a pesar di e ataquenan cada dia mas profundo e intenso di qu Vietnam del Norte ta objeto, nada lo no por stop e comunistanan den nan proposito pa conquistá Vietnam del Sur.

E incursion aerea di dialuna ta e di tres qu Estados Unidos ta tene e luna aki contra e rojonan di Norvietnam.

Mientras tantu, e ministerio di defensa sudvietnames a anuncia qu nan lo " tuma medidanan serio" contra esnan qu ta trata na no cumpli e servicio militar obligatorio.

E ministerio di defensa a duna ordennan pa qu tur homber entre 18 y 26 aña di edad, quendenan su periodo di dispensa a expira mester presentá inmediatamente ne servicio.

No.2

Matrimonio Obliga

Su joramentu y intrakilidad den cas, ta per un baby ta trece den cas, ta duna e homber mal bijs y mas cu un biaha e ta perde su propio dominio.

Ya ta varios dia caba cu e coneccion entre e dos esposonan a bira casi insoportable. Jurgen ta keda persisti pa Irna bay serca su tata y pa bisé e berdad. Cu un curazon pisá Irna a dicidi, y a laga su jiu na cuido di Ria. Durante e anochi ey, su tata a haya un ataké pisá y ta drumi cu un cara palido den su cama.

"Mi jiu, esta bon cu bo a bini", e ta murmura felis y ta coy Irna su mannan tene. "Nan no mester a hacibo bira intrankil. Awor nan a manda jamabo, y net awor cu bo ta serca di haci examen."

"Nan no a jamami, papa. Mi... mi a bin di mi mes. Di repente mi a sinti, cu mi mester bin mirabo", e ta bisa mientras lagrimas ta corre riba su cara.

"Purba drumi un poco papa". Agradecido su tata ta sonrei cu né. Irna ta sali keto di e kamber. Cu un mirada rogativo e ta keda mira e dokter, kende a siguié.

"Con ta bay cu né, dokter? Bisami e berdad, por fabor, mi kier sa e berdad".

"Mi ta spera cu e por bira mihor, Condesa. Pero e mester tene su mes mas trankil posibel. Un tiki emocion por causa su morto".

Esey kier meen cu e no por conta su tata nada di Jurgen, nada di su jiu cu a nace y cu ta su nieto. Despues di dos dia e Conde tabata sinti basta mihor. Irna a bay Munchen bek, sin cu el a haya e curashi pa conta su tata algo di su matrimonio. Jurgen Volker a bin topa su senjora cu brazanan habri. Ya el a kere cu el a logra su doel y ta mustra masha amable.

"Ki dia nos por bishita bo tata, Irna?"

Irritá Irna ta sera su wowonan. Su lipnan ta tembla.

"E ta hopi malo, Jurgen. Mi no por a papia cu né", e ta murmura y e no kier miré den su wowonan.

"Kier meen, cu bo no a bisé nada? E no sa nada di nos matrimonio ainda?", e ta puntra menazador. Di repente Irna ta keda miré duro den su cara. Esta stranjo y leeuw cara di Jurgen ta mustré na e momento aki. Ta parce cu durante algun minuut Jurgen ta un hende totalmente stranjo pé.

"No, mi no a bisé nada. Mi tata a haya un ataké pisá di curazon e mesun anochi cu mi a bini, Jurgen. Y e no mester emocioná su curpa, pasobra esey po resulta fatal pé".

Cara di Jurgen ta mustra furioso, ora el a coy Irna tene na su schoudernan.

"Semper é, e mesun hendel" e ta grita brutal.

"Abo ta mi senjora y bo tata mester haya sa esey, mi no ta importa ki sorto di consecuencia esey lo bay tin. Bo ta kere en realidad cu mi a casa cu bo pa keda satisfecho cu un check miserable, mientras cu e homber bjeeuw ta keda sinta riba su caha di placa? Ay no, mi dushi, bo ta completamente robes.! Mi a sacrifica mi libertad pa bo, mi mester a termina cu mi bida liber pa hayami cu un senjora y un baby cu ta jora tur ora riba mi. Bo ta kere, cu mi a haci tur e cosnan ey por nada?"

"Kier meen, cu abo a casa cu mi djies pasobra mi ta rico?" e ta puntra cu dificultad, pero sinembargo Irna tabata tin un poco speranza cu e lo bisa lo contrario. Algo den Irna su stem a pone Jurgen recobra su juicio.

"Pero naturalmente cu mi tabata stimabo", e ta grunja mas calmá, pasobra di repente el a realizá, cu lo nc ta bon pa perde confianza di Irna. Pero algo a kibra den Irna su curazon. Nunca mas e por lubida e cara yen di odio y e palabranan brutal cu e homber ey a bisé.

"Si abo no tin curashi pa bisé, ami mes lo bay bisa bo tata!" e ta bisa rabiá. Irna ta lanta para. Un orgullo inflexible cu nunca ainda el a jega di mira serca dje.

"Lo mi percura Jurgen, cu nan bay haci bo bida imposibel. Abo, no ta bay destrui bida di mi tata, mescos cu bo a destrui esun di mi. Nunca bo tabata stimami".

Pa un momento su stem a zona un poco insegur pero despues e ta bolbe bisa: "Mi tabata tin confianza den bo, mi a kere cu bo tabata tin un bon curazon, maske hopi biaha bo a ponemi den hopi dificultad. Pero sinembargo e momento aki a demostrami claramente kiko bo ta en realidad".

Cu menosprecio e ta trek su boca.

"Bo a corre tras di mi placa Jurgen, y bo no tabata tin berguenza pa demostra stimacion imaginario pasobra bo tabata spera di biba na grandi y bira rico di biaha. Mi a dunabo tur cos, mi curazon, mi mes, tur mi joyasnan, tur cos! Mi a dunabo tur e cosnan ey pasobra mi tabata stimabo y mi no kier a kere loke mi sinti tabata bisami. Mi tabata stimabo!"

Su ultimo palabranan a bay perdi den un jorá miserable.

"Bo no mester haci tanto desordo", e ta grita furioso. "Ta masha natural cu mi tabata stimabo. Pero pakiko mi mester keda sin admiti, cu bo riqueza no a lagami indiferente? Bo ta hya asina stranjo, cu mi a imagina mi mes hopi, si mi casa cu bo?"

"Kier meen, cu nunca a drenta den bo cabes e idea pa bay traha pa cria bo famia?", el a puntra.

"Traha, Irna? Bo a papia di traha?", e ta contesta hariendo cu bofon/

"E ora mi por a casa cu cualkier mucha muhe y no cu un Condesa di Auer".

Cu un mirada indecible Irna ta keda miré. Nada na su cara ta mustra loke e ta sinti paden. Irna ta pará su dilanti cu su cara na laira.

"Danki Jurgen, awor mi sa kiko mi tin na bo", el a bisa trankil manera cos cu nan ta papiando di algo desimportante.

"Despues di esaki, nos caminda ta aleha di otro. Desde awor bo ta un homber liber".

E no a keda spera un contesta di Jurgen pero el a bira su curpa pa sali bay. Jurgen no a conta riba semehante reaccion. E tabata asina convenci cu Irna tabata stimé locamente, cu nunca el a pensa cu voluntariamente Irna lo aleha di dje. "Kiko esaki ta nifica?" e ta bisa furioso, mientras el a cana para su dilanti pa strobé den su caminda. El a keda pará inmovil su dilanti.

"Tabata tin un impresion cu bofon riba su cara.

"Esaki kier meen, cu den futuro bo mester traha pa bo biba Jurgen, y cu awor en adelante nos no ta biba juntu mas. Awe mes mi ta bay abogado pa cuminza cu nos divorcio".

Cu un grito furioso el a coy Irna tene den su brazanan y ta primié contra dje, cu casi e ta perde rosea.

"Bo ta kere cu ami ta lagabo liber?" e ta bisa foy rosea.

(e ta sigui)

Periodista a cuminsa accion legal contra minister di gabinete

Madrid--UPI--Un periodista a cuminsá un accion legal contra un ministro di gabinete, den loke nan ta kere lo ta e prome accion di tal caracter na Spaña durante e 25 añanan qu e regimen di generalismo Francisco Franco tin, segun fuentenan competente a manifestá.

E accion legal qu lo por terminá den proceso pa calumnia, a ser cuminsá pa Jose Antonio Novais, corresponsal na Spaña do e corantnan "O Estado" di Sao Paolo, y "Le Monde" di Paris, y di e emisora bélgica contra di e ministro di informacion y turismo, Manuel Fraga Iribarne, segun e informantenan a agregá.

Eduardo Cierco, abogado di Novais a presentá ayera mainta den un tribunal municipal un demanda pa "audiencia di conciliacion".

Segun e derecho spanjo, tur juicio pa calumnia méster ta precedé di un juicio asina, pa determiná si ta posibel un avenencia entre e partinan.

Si nan no yega na un acuerdo y en vista di qu un di e partinan ta miembro di Gabinete tribunal lo mester dicidi si tin un motibu pa realiza un juicio. Fraga no tin qu comparecé den e audiencia, den cuai un abogado lo por representele, Nan no a fija un fecha pa e audiencia.

E ministro di informacionnan a cancelá luna pasa e credencialnan di prensa di Novais pasobra ela calificá nan como "informacion tendencioso" acerca di un disturbio, entre estudiante y polisnan.

Nan ta kere qu e accion legal a ser determiná pe manifestacionnan qu Fraga a hasi riba Novais den un entrevista cu e corant "Ekstrabladet", di Copenhague.

E ministro spanjo a acusá Novais di ta "un miembro activo di oposicion (na Gobierno Spaño) y di ta comprometé su mes di un manera desordená.

PROME FASE DI EXPEDICION MARITIMA A TERMINA

WASHINGTON -- UPI -- E direccion di Espacio a anuncia ayera terminacion di e prome fase di un expedicion maritima e lanzamentu di di 13 carga cientifica util pa e estudio di e parti superior di atmosfera.

E lanzamientonan a ser hasi for di e dek di e portaavion "Croatan" entre 6 y 13 di e luna aki, mientras qu e barcu tabata bayendo Balbao, den e zona di canal, Lima Peru.

Entre e lanzamiento tabatin tambe 10 cohete di dos etapa pa investiga e condicionnan di e parti superior di atmosfera y e carta electrica di actualidad den atmosfera, qu ta hasi comunicacion na larga distancia posibel mediante e reflejo di e señalnan di radio.

E otro tresnan di un solo cohete destina na medicion di e condicionnan meteorologica den atmosfera.

Croatan ta realizando un viaje di tres luna na Ecuador banda di e costa occidental di America del Sur. Na Lima, ela tuma mas cientificonan y equiponan a bordo y dia 15 di e luna aki ela bai pe proximo serie di lanzamientonan di cohetenan cerca di e centro magnetico di Ecuador. El lo regresa Lima denter di mas o menos 9 dia, pa tuma mas tantu cientificonan y equiponan atrobe na bordo.

"WASHINGTON POST" A SORPRENDE DIPLOMATICONAN

WASHINGTON -- UPI -- Mayoria di e diplomaticonan qu ta bibá na Washington a keda sorprendí ayera pe corant Washington Post, qu a publicá un lista di embahadanan cual su personal no a hasi caso ne yamamentunan di polisnan riba e cumplimiento di e reglamento di stacionamiento di autonan.

En total, segun Post, e diplomaticonan, den e 10 ultimo lunanan qu a terminá dia 31 di januari 1965, a ricibi un total di 6.150 proces verbaal pa motibu qu nan a falta cu e ley di parkeer en cuestion cual nan a ignorá.

E embahada sovietica tabatin 2.998 di e proces verbaal nan ey pendiente di pago.

Representacionnan latinoamericano qu ta figurá riba e lista correspondiente ne periodo di prome di april di 1964 pa 31 di januari 1965, cu e cantidad di proces verbaalnan, ta e siguientenan:

Argentina 121, Bolivia 47, Brasil 31, Chile 59, Colombia 4, Costa Rica 21, Republica Dominicana 21, Ecuador 23. El Salvador 17, Guatemala 2, Haiti 6, Honduras 6, Mexico 33, Nicaragua 50, Panama 23, Paraguay 42, Peru 55, Uruguay 40, Venezuela 44, Jamaica 3, Trinidad 4 y Union Panamericano 175.

MEXICO -- UPI -- Guadalajara a corona campeon di Campeonnan despues di su triunfo di dos-uno contra America, equipo di e capital aki, den e partido cu ayera a ser disputa den estado di Ciudad Universitaria.

Tanker Director Nadariaga ta ser considera como perdi

Buenos Aires---UPI--Noticianan qu ta bini for di Comodoro Rivadavia qu a ser recohé den fuentenan allegá na mundu petrolero den e pais aki, ta señalá qu practicamente nan ta considerá e tanker "Director Nadariaga", qu ta pertenece ne flota di e compania di petroli estatal, na unda un explosion sigi pa un candela di proporcionnan grandi a tuma lugar, como perdi.

Den e siniestro aki cincu tripulante a resulta desaparecé, quendenan nan nomber nan sa ainda. E barcu tabata mara ne waf di Barrio General Mosconi na unda di inmediato bomberonan a corre yega pa duna asistencia, acompaña pa personal di e perfectura nacional maritima cu asiento na Comodoro Rivadavia, trahadornan y empleadonan di yacimientonan petrolifero fiscal y varios ambulance di diferente establecimientonan asistencial.

Despues di e prome explosion riba e barcu, e candela terribel por a ser mira na diferente kilometer di distancia, y cual candela a kima henter e sistema electrico lagando e barcu totalmente den oscuridad.

"Director Madariaga" a keda e ora ey lorá den un deken di huma, for di cual columnanan di casi 100 meter di altura tabata lanta.

E explosion, segun nan a informá, a tuma lugar como consecuencia di un desperfecto den un dinamo di e parti patras di e barcu qu a provoca levantamiento di e parti di e dek.

Di e 52 tripulantenan qu tabata na bordo, parse qu cincu, a desaparece y shete a resulta cu kemaduranan grave.

E barcu ne momentonan fatal ey tabatin 5.000 meter cubico di nafta comun y 3.000 di nafta special den su bodeganan, aunke algun calculonan ta kere qu e cantidad di combustibel lo tabata mas hopi.

Un marinero a aparece riba dek di e barcu y a bula na awa, na unda el a ser recohé pa lanchanan di YOF qu tabata recorré e lugar.



Siman pasa e actriz Elsa Martinelli, promer minister di Francia Georges Pompidou e actor Horst Bucholtz y e actriz aleman Nadja Tiller, a asisti na e show anual di caridad pa e Artists Union na Cirque d'Hiver na Paris. E funcion tabata di gala.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Tal vez no sean ideales las primeras horas del día de hoy para Ud, pero por la noche mejorarán. Evite alternar con individuos que no actúan con sinceridad.
Póngase en guardia.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Hoy recibirá alguna correspondencia que no le traerá buenas nuevas. Pero no se alarme.
Los problemas a resolver están en sus propias manos y, para ello, tiene que mantenerse sereno.
No haga ningún tipo de negocio en horas de la noche.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Las finanzas tendrán dificultades durante el día, pero despues todo volverá a su cauce. Asista a otros con sus ideas, pero no las impoga.
Conteste la correspondencia pendiente. De ahí dependen muchas cosas.

CACER (jun. 21 a jul. 22)Cosas de importancia para Ud. no irán tan bien como se imagína pero tenga paciencia que más tarde todo se cambiará favorablemente.
No pierda su alegría y permanezca en calma.

LEO (jul. 23 a aggto. 22)Asuntos privados necesitan su urgente atención hoy.
No los deje para mañana. Manténgase alerta sobre lo que tienen que sugerir nuevas amistades. Lleve a cabo sus propias ideas.

VIRGO (agto . 23 a sept. 22) jores sus relaciones sociales y en el trabajo durante el día, verá el cambio que se operará. Tambien demuestre devocion sincera hacia sus seres queridos. No se envuelva en problemas ajenos.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Distintas dificultades lo mantendrán tenso durante las horas del día, pero por la noche los contratiempos desaparecerán. Pero a pesar de todo, este es el día marcado para comunicarse con personas de ideas progresistas.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Hoy finalizará un pequeño problema que venía mortificándolo y un nuevo amanecer resplandecerá en el horizonte de su existencia. Eso sí: tenga tacto al resolver el asunto en cuestión.
Ud. tiene inteligencia para hacer lo.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Este es un día bueno para obtener ganancias.
El día tal vez es un poco agitado, pero por la noche renacerá la calma y será feliz en su hogar.
Entreténgase en la casa con algo creativo. Su mente está despierta para aprender.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene. 19) Ud estará disponible para hablar de negocios antes del mediodía.
Sus amigos mas allegados cooperarán con sus asuntos y no debe de darles la espalda. Múestrese agradecido que ellos cooperarán mucho en su felicidad.

ACUARIO (ene. 20 a feb. 18) Si se concentra mentalmente durante el día notará que producirá mas de lo que se imagina. Cumpla regularmente todos sus deberes.
Hágase de un buen presupuesto. No malgaste, no lo olvide.

PISCIS (feb. 19 a mar. 2o0

PISCIS (feb. 19 a mar. 2o)Hoy está mentalmente claro y debe de aprovecharse de esto para buscar nuevas empresas y perfeccionar las viejas.
Cumpla hasta la saciedad. No deje para mañana lo que pueda hacer hoy.
Por la noche recibirá alguna sorpresa agradable.

SI SU HIJO NACE HOY...

El o ella será una de esas criaturas sensibles, factibles, a emocionarse, pero por lo que sus padres deben de ordenar, desde temprana edad, su camino en la vida.
Serán de naturaleza reservada, pero de gran poder intelectual.

VENEVISION

DIAHUEBS
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 Los Amiguitos de Giola
4.30 Fiesta de Muñequitos
5.00 Yancy Derringer
5.30 El Angel del Espacio y Popeye
5.45 El Investigador Submarino
6.15 Maverick
7.15 El Informador
7.30 Heroes sin nombre
8.30 El Ditective Millonario
9.25 El Informador
9.30 Ben Casey
10.30 Frente a la Prensa
11.10 El Informador
11.15 Continua Frente a la Prensa.

NICARAGUA A GANA HONDURAS

SAN SALVADOR.--UPI--
Den e buelto eliminatorio pa e torneo di futbol entre norte america y del Caribe Nicaragua a derrota Honduras cu score di dos-cero.
Pa Nicaragua a anota Giron na di 21 minuut di e prome tempu y Barrios na di 38 minuut di e etapa complementaria.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIAHUEBS
4.50 Huckleberry Hound
5.15 Loteria
5.30 Ajedrez Fatal
6.30 Club Musical
6.52 Noti-Avances
7.00 Laramie
7.57 Soñar no Cuesta Nada
8.02 Dr. José Gregorio Hernandez
8.30 Toquetadas
9.00 El Observador
9.15 Los Defensores
10.15 Markham
10.45 Philip Marlowe
11.15 Noticias
11.30 Radio Caracas te dice

DANIEL SANTOS LO BINI CORSOW

WILLEMSTAD - Nos a ser informá qu e famoso y conocido cantante Daniel Santos lo bini Corsow pa un bishita di tres dia.

Dia 29, 30 y 31 lo e debuta den teatro Cinelandia, siendo acompañá pa e conocido conhunto, Estrellas del Caribe, e campeonnan di ritmo na Antillas.

Daniel Santos ta un cantante famoso y popularisimo qu ya den pasado a yega di bishita Corsow e indudablemente hopi amante di su estilo lo sperele y lo bai mirele canta.

ANTONIO AGUILAR A VENCE DANTE PELAEZ PA PUNTO

E pugil argentino Antonio Aguilar a derrota e peruano Dante Pelaez pa punto den un pelea cu a ser disputá na diez round. E poco publico cu tabatin den e cancha di futbol di e estadio nacional, no a keda contentu qu e boxeadornan, ya qu e pelea no tabata di gran caliber.

E pugilistanan tabatin un mal actuacion, y den e pelea no tabatin casi cambionan di golpi.

Pelaez tabatin un cap riba su wowo robes y Aguilar un cap riba su wowo drechi. E argentino a pisa 69 kilo y su contrincante 69.700.

TELECURACAO

DIAHUEBS
5.00 Children Hour
5.30 All American wants to know
6.00 Kleuteronderwijs
6.15 I love Lucy
6.40 Israel Program
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Yo-Yo-Finale
8.00 Lawman
8.30 Phil Silver Show
9.00 World & Sport News
9.15 Perry Mason
10.15 Combat
11.15 Sign Off.

RIO DE JANEIRO -- UPI --Diasabra venidero lo cuminsa neciudad aki un campeonato sudamericano di Waterpolo, den e pisina di Club Fluminense.

Esunnan cu a enscribinan den e torneo, cu lo caba dia 28, ta Argentina, Uruguay y Brasil. Awe nan ta spera e contesta di Chile ne invitacion cu nan a manda pe participa den e competencia.
Hues lo ta e belga Charles - Angerhause, di e cuadro oficial di Fina, cual nan ta spera diasabra proximo.



CARLITOS









BEN CASEY









BASEBALL-ROUNDUP

Mayoria di e clubnan di grandes ligas no tabatin tempo pa saca due for di nan hungadornan ainda, pero Los Angeles Dodgers si ta cla pa nan tin e anja aki nan mihor temporada.

Esaki kier meen cu Dodgers pitching staff ta cla pa hasi e trabao mientras cu e infieldernan ta cohe tur balanan y e bateadornan ta nenga di tin hende na base.

Esaki Dodgers no tabatin den e ultimo dos temporadanan y ta un historia den nan promer cincu weganan di exhibicion.

Un ehempel perfecto tabata e wega di diarason contra di Minnesota Twins. E Dodgersnan a hasi cuater error y a bati solamente seis hit· pero a gana e wega 6-4 pasobra e pitchernan di Los Angeles a frena Twins na cuater hit.

Don Drysdale, Johnny Podres, Bob Miller y rookie Charlie Speil tabatin e trabao na nan cuenta y a permiti solamente un carreda limpi entre nan.

Pitching staff di Dodgers a permiti solamente 19 hit den e cincu weganan di exhibicion y tin 1.02 di carreda limpi permiti.

Den otro weganan di diarason, San Francisco Giants a derrota Boston Red Sox 17-2, Chicago Cubs a vence Los Angeles Angels 5-4, Pittsburgh Pirates a derrota St. Louis Cardinals 5-4, Detroit Tigres a bapuleá Kansas City Athletics 7-5, Houston Astros a bombardea Washington Senators 10-4, New York Mets a gana Cincinnati Reds 7-4, Milwaukee Braves a derrota New York Yankees 3-1, y Baltimore Orioles a gana Chicago White Sox 2-1.

Giants a bati 18 hit for di cincu pitcher di Red Sox mientras Willie Mays tabatin tres hit na su cuenta y cuater carreda empuha. Tony Conigliaro a dal un homron di 450 pia cu un homber na base den prome inning pa Red Sox su unico carredanan.

Cubs a gana nan wega den di nobeno inning ora cu rookie Paul Popovich a pega un hit cu basenan yen. E hit di Popovih den rightfield contra di rookie Bob Radovich a kibra un empate di 4-4 y a duna Cubs un victoria di atras. Un doblete di Leo Burke a empata e wega pa Cubs den di octavo inning.

Dean Chance, cu anja pasa a gana Cy Young Award, a traha durante seis innings pa Angels, permitiendo seis hit y dos carreda sushie permiti. Larry Jackson a pitcha tres inning pa Chicago, permitiendo tres hit y dos carreda . Pirates a score nan carreda decisivo contra di Tracy Stallard ora cu nan a rally pa dos carreda den di quinto inning y un mas den di sexto. Gene Freese a honorea pa Pittsburg contra habridor Curt Simmons mientras Bob Skinner a bati un homron contra di Don Cardwell.

Mickey Lolich, ganador di 18 wega temporada pasa, a hasi su aparicion pa promer biaha e verano aki pa Tigres y a traha cuater inning sin permiti hit mientras cu pitchernan di Detroit a limita Atlectic na dos hit-doblete di Jim Gentile den di septimo y un homron di tres carreda di Nelson Mathews den di nobeno. Tigres a pega 11 hit, y Jerry Lumpe a connecta dos hit y un triple. Astros a pega 13 hit contra Washington Senators, mientras primera base Jim Beauchamp y tercera base Bob Aspromonte cada un a connecta un homron di dos carreda. Doug Camili a pega un homron cu base bashi pa Senators.

Metts a connecta seis hit y cuater carreda den di cuarto inning pa derrota Cincinnati. Ed Kranepool y Johnny Lewis cada un a connecta un doblete y dos hit den e encuentro pa Mets.

Eddie Mathwes di Milwaukee a laga New York sufri nan promer derrota durante e verano aki cu un single y triple bon pa dos carreda empuhá..

Zurdonan Steve Barber, Dave McNally y Mike McCormicka permiti shete hit for di otro pa Orioles derrota White Sox.

Un milager so por scapa Real Madrid contra Benfica

MADRID -- UPI -- Real Madrid y Benfica di Lisboa lo enfrenta otro awe nochi den nan segundo partido di cuarto final di e Torneo di campeones di futbol di Europa, y e creencia general entre e aficionadonan y criticonan ta cu e portuguesnan lo pasa pa semifinal.

Solamente un milager por salba Real Madrid y e milagernan ta sosode raravez, segun aficionadonan ta comenta.

Benfica a derrota Real Madrid 5 pa unu den nan promer partido na Lisboa tres siman pasa. Pero peor cu e anotacion tabata e rendimiento pober di e equipo español ganador di cincu torneo di campeonnan.

E equipo aki ta awor un sombra di su glorianan pasa y su jugadornan joven, aunque di bon calidad, mester siña hopi ainda, segun e criticonan ta comenta.

E interior derecho Mancio, estrella di Real no por hunga manjan pa un lesion na su pia. E futbolistanan spanjo, sin embargo ta soña cu e milager. Nan entrenador Miguel Muñoz no a bisa cual lo ta su alineacion, pero nan ta kere cu nan lo buta Betancourt Miera y Pachin, Muller, Santamaria, y Zoco, Serena, Pirri, Grosso, Puskas y Gento.

E entrenador di Benfica - Schwartz, a bisa cu lo e ta un wega interesante. Si nos perde lo ta pa un of dos gol. Nos ventaha grandi di e promer wega lo permiti nos di hunga cu mas confianza.

E l a agrega cu su alineacion lo ta mescos cu esun anterior na Lisboa:

Costa Pereira , Cuven, y Germano; Peridis, Cruz y Raul, Augusto, Eisebio, Torres, Coluna y Simoes.

E e stadio di Chamartin tin asiento pa 120.000 espectador y nan ta spera cu lo e yena completamente. E apuestanan ta 10 pa un cu Benfica lo pasa pa semifinal.

PASTRANO VS JOSE TORRES Y GRIFFITH VS STABLE

NUEVA YORK -- UPI -- Cuater boxdo a firma nan contract ayera pa un programa boxistico di poco comun, debi cual tin dos titulo mundial na wega.

Willie Pastrano, a firma pa defende su titulo medio pesado contra Jose Torres y Emile - Griffith a acepta pa defende su corona welter contra Joe Stable.

Griffith, di Islanan Virgenes, a gana e titulo welter tres biaha, El a perdele na dos oportunidad den e ultimo cincu anjanan.

Stable, cu a nace na Cuba, a declara pa intermedio di un interprete cu pa e Griffith no tabata mas cu un otro rival di cuadrilatero.

Pastrano tabata profesional durante 14 anja di e 29 nan cu e tin. Ela bisa cu su trainingnan ta procura pa dune mas potencia den su golpinan.

Torres cu pa promer biaha ta interveni den un pelea pa e titulo, a afirma cu e lo no aspira solamente ne corona di e medio pesadonan pero tambe peso completo.

Segun e clausulanan di e contractnan, Pastrano lo hanja un garantia di 100.000 dolar, of 30 porciento di tur e ingresonan mientras cu Griffith lo hanja 70.000 dolar, of 25 porciento. E retadornan lo hanja 10.000 dolar cada unu.

ATLETICO BILBAO Y HUNGRIA PA CUARTO-FINAL NA EUROPA

BILBAO -- UPI -- Atletico di Bilbao a gana Dunfermline di Escosia dos pa unu ayera nochi den un partido di desempate di octavo final di Campeonato Europeo di Futbol entre ciudadnan di Feria.

Mas o menos 30.000 fanatico a presencia e partido den e estado San Mames. Nan tabata empata na un gol den nan dos partidonan anterior.

Atletico di Bilbao lo hunga den cuarto final contra Ferencvaros di Hungaria.

Mientras tanto Ferencvaros di Hungria a derrota Roma di Italia un pa nada y avansa asina pa cierto final di e Torneo di Futbol entre ciudadnan di Feria.

E hungaronan a gana e italianonan den nan promer partido dos pa unu.

West Ham United di Inglaterra a derrota Lausanne Sports dos pa unu den nan promer partido di cuarto final di e Torneo Europeo di Futbol entre Ganadornan di Copa.

Mas o menos 20.000 fanatico a presencia e partido.

Ponce vs Blue Hawk

Awe nochi den stadion di Rif lo tin e ultimo wega di e promotion pa AA entre e equiponan Biaw Hawks y Ponce. Ponce qu den su promer wega a derrota e muchanan di rif 13-12, a perde diamars ultimo cu e score abulta di 22 pa 1.

Porbablemente Ponce lo manda un pitcher nobo cu nan a hanja. Mientras cu Blue Hawks lo manda nan pitcher estelar Gilbert " Sandy Koufax" Merien. Awe nochi nos ta spera cu henter bario di Marie, Pampoen, Saliña lo bini anima nan muchanan di Ponce, y sin lugar a duda e muchanan di Rif lo keda sin hasi acto di presencia. Nos ta spera cu e muchanan lo anima nan favoritonan pa asina nan promove pa clase AA. Nos ta desea e dos equiponan aki hopi clase di exito. Fanaticonan no keda sin bin waa k e wega aki.

Costa Rica a derrota Paraguay

San Jose--UPI--Jugando bao di nan mehor forma e seleccion nacional di futbol a derrota e representacion paraguaya un pa nada ayera nochi dilanti di diez mil espectador entusiasma.

E promer tempu tabata na un nivel hopi haltu, pero den terminonan general e rematenan no tabata di peliger. Ademas e keepernan a hunga masha bon den e promer tempo y nan a wanta tur e rematenan cu nan a tira riba nan.

Poco despues di halftime, na di 13 minuut di wega tabatin e unico gol di e partido, logra pe e centrodelantero local Peña cu a remata un pase di e linksbuiten Hernandez cu cabes den goal. E bishitantenan a reacciona controla e accionnan durante hopi tempo, pero no por a kibra e defensa costarricense.



TRAINING DI BOTA --Jane Lee Power ta sinta riba waya mientras e ta preparando pa obtene un licencia di jockey na e carreda di San Juan. Jane pa hopi tempu tabata train y ta spera cu e lo bira e prome dama den corrementu di cabai na Puerto Rico. Su unico problema actualmente ta su peso, pero ta pensa di baha siete pa ocho for di 115 liber.

TRIUNVIRATO A PIDI CEPAL PA SUSPENDE E REUNION

SANTO DOMINGO -- UPI - - E triunvirato gobernante, a pidi e director ehecutivo di CEPAL, Jose Antonio Mayobre, qu posponé e reunion qu mester a tuma lugar na Santo Domingo di e organismo aki te despues di e eleccionnan di dia prom e di september proximo.

E reunion di CEPAL mester a cuminsa na fin di e luna aki, pero lo sigi te den e prome dianan di juni. Dia prome di juni nan mester cuminsa cu un campaña proselitista pe eleccionnan.

Mayobre a respondé qu e tabata comprondé e motibunan di e triunvirato pa pidi e aplazamiento, segun e informacion oficial qu a ser duna respecto esaki. Pero nan no a bisa nada qu si e tabata di acuerdo cu e aplazamiento.

Gobierno a splica qu ela pidi e aplazamiento "pa evitá qu e celebracion (di e reunion di CEPAL)lo coincidí cu e cuminsamentu di e periodo electoral".





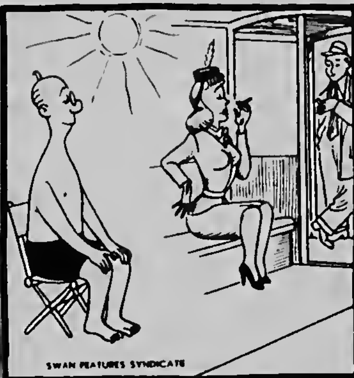


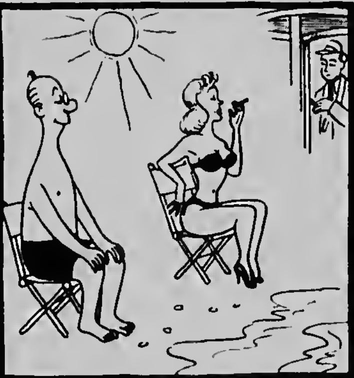






BUCHI ROBEZ




PEPITA

















Seis Arubano mas ariba bapor Esso

SAN NICOLAS, 19 mrt.- Continuando su esfuerzo pa assiti marineronan local pa hanja empleo, Lago ultimamente a duna assistencia pa seis marinero Arubano hanja un trabao abordo di e tankero Esso Nicaragua.

C.F.T. ta eligi directiva nobo

SANTA CRUZ, 19 mrt.- Diadomingo venidero pa nueb'or y mei di mainta e club Juvenil di Santa Cruz Conny Francis Teeners lo tene su reunion general anual pa miembronan. Durante e reunion aki cu lo tuma lugar na St. Antonius College na Santa Cruz e miembronan lo bai eligi un directiva nobo pa e anja venidero.

Segun informacion tin varios planan nobo cu e mainta menciona lo worde trata tambe.

Reorganisacion directiva Club Bonaireano

SAN NICOLAS, 19 mrt.- Diarazon ultimo a tuma lugar den directiva di Club Bonaireano na San Nicolas un reorganisacion. E directiva completo awor manera e ta reorganisa ta como lo siguiente:

Presidente Moises St. Jago, vice presidente John Hart, secretario general Theo de Palm, segundo secretario Elio Nicolaas, tesorero general Martilius Boekhouder, segundo tesorero Verio Paula, comisarionan Hermando Pourier, Hermando Boezem, Rudolf Wout, Eulogio Janga y Polio Vrolijk.

Cumpleanjos

Hopi felicitacion ta bay pa srta. Dita Maria Perez, cu a cumpli un anja mas di bida ayera dia 18 di maart. E ta ricibi felicitacion di su estimado esposo Urbano, di su 4 jiunan stimá Swinda, Glenda, Junior y Roddy Perez, tambe di su tata y mama y di tur su rumannan, di su suegro y suegra di tur su familia Perez ta desea Dita hopi aña mas di bida.

COSMONAUTA RUSO

(CONTINUACION DI PAG. 1.)

E fotografonan di Leonov, saliendo di e nave espacial, realisando su observacionnan den espacio y regresando pa e nave a ser grabá na Moscu riba cinta magnetovideofonica y a ser exhibi na television. Tambe nan a ser mirá den e paisnan di Europa Oriental.

Tambe nan a mustra foto di e hefe di e nave, teniente coronel Pavel Belyayev, quende a hasi e vuelo huntu cu Leonev.
Comandante Belyayev tin 39 aña di edad y su co piloto, Leonov, trinta aña. Belyayev ta casá y tin dos yiu muher. Su casá Tatyana tin 36 aña. Su yiu menor Irina tin 16 y Ludmilla 20.

20 MINUUT
DEN ESPACIO

E copiloto di e nave, Leonov, a permanece mas o menos binti minuut en total pafor di e capsula sideral. Dies minuut di e binti aki, el a pasa den espacio flotando libremente, mará cu un cordona flexible na Voshkod-2. Durante su viahe den espacio, Leonov, a inspecciona superficie di e nave den cual su compañero y piloto Belyayev tabata y despues el a saca algun portret cu su camera.